

Ezerkészség kiadóhivatal és nyomda: Bulev Regele Ferdinánd (József főherceg ut) 4. Telefon: 151. — Szerkesztő: Közlöny. Arad — Az Aradi Nyomda vállalat tulajdona. Eladási és rotációs nyomás. Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente 840, félre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lej feljebb. —: Egyes szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. —: (Bucur. restiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint —:

49-ik évfolyam, 119. szám *

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF
1897—1932.

* Vasárnap, 1933. május 28

Morgan-mordály, Morgan-tank

A dolog annál a bizonyos Stewens urnál kezdődik, aki a mai John Pierpont Morgan apjától huszezer dollárt kap kölcsön, azért, hogy az amerikai polgárháborúkat fegyvert szállítson. Stewens ur tehát John Pierpont Morgan megbízásából elutazik New-Yorkba és egy öreg hadiarzenálban, darabonként három dollár ötven centért, vesz ötezer darab antik és rozsdás mordályt. Stewens lesmirgázza a mordályokat, valami kőbor mechanikussal kijavítja a szerkezetet, elutazik Saint-Louisba és a három dollár ötven centért vett karabélyokat eladja a polgárháború közepontjában székelő Fremont generálisnak 22 dollárért. Idő: 1861. színhely: Fremont generális szállása, eredmény: Stewens és Morgan senior feleznek. Mérleg: tiszta haszon 18 dollár ötven cent flintánként, Pontosan karabélyonként. Még precízebben: a tiszta nyereség, egy fegyveren, 18 dollár ötven cent.

Az öreg Morgan tehát nem búzát adott el, nem könyveket, szobrokat, vagy festményeket, még csak nem is exportált vagy importált, egyszerűen beleuszt az amerikai polgárháborúba, generálisokkal kötött üzletet, még egyszerűbben, olyan szerszámot adott el, amellyel embert lehet ölni.

John Pierpont Morgan szenior tehát emberöltést finanszírozott. Ez a famózus mordályszállítás: közel százezer dollár tiszta nyereséggel zárult. Érdemes volt!..

Ezerkilencszázhatvanegyétől — ezerkilencszázharmincháromig egy századévek majdnem a háromnegyedrészé szaladt le. Ifjabbik Pierpont Morgan arcképét jól ismerjük az angol és amerikai lapokból, Finoman ápolt, jómegjelenésű, előkelő ur, kifogástalan cilinderral, a banális szarukeretes pápásem nélkül, teljesen rágógmimmentesen: — még csak stráfos knikebocker-nadrág sincsen rajta. Azt írja róla Morus, hogy semmi sincs benne a revü-amerikaiból. Nem snob és nem parvenü, nem új gazdag és nem rátarti dollármilliomos, hanem egy tökéletes grand-seigneur, már modern patricius, magas plutokrácia, akármelyik európai nemzet mágnásversenyében győztes bajnok!

Milliomos vagy milliárdos, de már harmadik generáció. Az ősapa Angliából vándorolt be az újvilágba. Az apa Stewens-el osztozott a flintanyereségen. Aztán vasutakat épített, letörte a konkurenciát, acéltrösztöt emelt, betört a hajózásba, bankdiktátor lett Amerikában és a Wall-street óriási palotája világszerte szikrázta szét a Morgan nevet. A mai John Pierpont Morgan juniornak tehát nem is volt nehéz dolga. Az első hősi cselekedete az öreg Morgan halála után az volt, hogy nyilvánosan elárvereztette a Morgan-palota összes kincseit. Az apai könyvtárat a nyilvánosság számára ajándékozta és egész beállításában úgy jelent meg, az örökség átvétele után, a világ közvéleménye előtt, mint valami sima diplomata a francia külügyminiszteri íróasztalok mellől. Ez a junior Morgan nem erőszakos és energikus pénzcsináló, ez nem törli le a konkurenciát, ez nem konstruál zseniálisan, nem hódító természet, aki mindenkit legyűr az utjában, hanem valami ravasz nagykövet, minden raffinériájával megkent bankár, aki kitűnően uszik az árral, a konkurrenciákat nem üti le, hanem udvariasan meghajol előttük és tárgyalt velük, de mindig úgy operál, hogy a kliensek őt keressék és ne ő keresse a klienseket...

Ezekkel a tulajdonságokkal felszerelve, könnyű üzleteket kötni, különösen akkor, ha egy nagyon divatos kliens, a Háboru, levizitel Morganéknál. Az ifjú Pierpont Morgan már nem jár régi arzenálókba ócska fegyverekért, nem kezdi kicsiben, Ötezer fegyver? Antik karabély? Bagatell! A világháboru nincs ilyen gyenge arányokra berendezve. Most már a tank az üzlet! Hogy Pierpont Morgan, hatalma milyen módon állította Amerikát az antant államok mellé, hogy nemcsak hadiszállításokat, hanem emberéleteket is vállalt nagyobb lejáratu szállításra, az közis-

mert. A Morgan-féle acéltröszt 1914-ben csak 71 millió dollárt mutatott tisztahasonként. Ezerkilencszázhatvanhatban 333 millió dollárt, 1918. végén 199 millió dollárt. (Ez már visszaesés volt, a háboru agonizált). De hatalmas hitelei révén azért kezében voltak az antant államok, éppen úgy, mint Spanyolország, vagy Japán. Amikor a háboru aktájára pecsétet ütöttek Európában, Morgan, Amerikában, már negyedmillió embernek parancsolt. Ifjú Morgan nem maradt hűtlen az öreghez, Mordályal kezdte — mordályal végezte. Ez a mordály 1918. óta berozsdásodott és egy héttel ezelőtt elpukkant.

Csunya pukkanás volt, ma már világszerte hallják.

Minden kiderült. Kiderült az, hogy finanszírozta a háborút és amikor a háboru kiment a divatból, finanszírozta a békét. Kliensei között vannak tábornokok és leszerelési főmegbízottak, jóvátételi ellenőrök és pénzügyminiszterek. Megmenti a frankot és megmenti a fontot, nevének mithosza van, hatalma legendás és ha az angol hajóhad blokádt alá helyezte a központi hatalmakat, az ennyit jelentett, hogy Pierpont Morgan blokkírozott. Olyan emberek kaptak Morgan-pénzeket, akik kezükben tartották az öt világrész utolsó husz esztendejének sorsát.

Most kiderült, hogy Amerika Morganéért

ment háborúba. Most kiderült, hogy az antant-valuták javulása Morgan-érdem. Most kiderült, hogy Norman Dawies, a leszerelési főmegbízott, aki tegnap a „Neue Freie Presse“-nek nyilatkozott: Morgan-ember. Azt mondja Párisban ez az ur, hogy nem szabad elveszteni a bizalmunkat, bizni kell, bizni kell. S ezt akkor mondja, amikor Európában a levegő puskapországu.

Felboncolva fekszenek a Morgan-ügy műtőasztalán olyan emberek, mint Owen Young, vagy Coolidge, vagy mint Gilbert Parker.

Amerikában most nem történik egyéb, mint hogy felelősségre vonják a háboru pénzkapacitását. A flinták, mordályok és tankok tradíciójában nevelt Pierpont Morgan földi fizikumáról lehullik a cylinder és a szakett, a sima modor és a diplomata-elegancia, itt áll egy ember, milliárdok hatalmas örökségével a vállán és a safejaiban, egy tehetséges ur, aki azt tette, amit a nagyapja: pénzt adott olyan szerszámra, amivel ölni lehet. És bármilyen tradíciókon, bármilyen erős acéltraverzenken épül fel e dinasztia vagyona, a tengeren susterző hajók, a szárazföldön kattogó bankpalota írógépei és az Amerikát behálózó vasutak sínei közé, most odapukkan a régi mordály.

A hékét szomjazó embermilliók előtt John Pierpont Morgannak felelni kell e pukkanásra. S bizonyos, nem annak volt igaza, aki a mordályt szállította és nem volt igaza a mordálynak sem: a mai karabély már csak a békéért pukkanhat és csak azt találhatja el, aki emberéletek szentségét az üzlet kockatáblájára vetil

Fekete Tivadar.

Európa ellen amerikai—angol front alakul

Amerika és Anglia vissza akarnak vonulni az európai ügyektől --- Rooseveltt és Sir John Simon világpolitikai szenzációt jelentő telefonbeszélgetése --- A négyhatalmi paktumtervezet újabb pontjai --- A kisantant államainak követelése Franciaországtól

Genf-ből jelentik: A genfi politika homlokterében a leszerelés problémáján kívül a négyhatalmi paktum sokat vitatott kérdése áll. Élénk visszhangot keltett Titulescunak az a levele, amelyet a kisantant államok nevében Paul Boncourhoz és Daladier francia miniszterelnökhöz intézett. A levélben a román külügyminiszter, mint a kisantant államok képviselője, a lehető legerélyesebben követelte a francia külügyminisztertől, hogy vagy mondjon le a négyhatalmi paktumról, vagy, ha annak megkötését Franciaország részére elkerülhetetlenül szükségesnek látja, úgy kerüljön a szövegben minden olyan fogalmazást, amely nyugtalanító lehet a kisantant államok számára. Ellenkező esetben Kelet-Európában, Lengyelország csatlakozásával, olyan nagyhatalom fejlődik ki, amely — a körülmények kényeszerítő hatása folytán — állandó fenyegetést jelent a nyugattal szemben.

Genfi beavatott körök úgy tudják, hogy a négyhatalmi egyezmény aláírásával kapcsolatban Franciaország a kisantant címére átiratot intéz és ebben Franciaország leszögezi, hogy törhetetlen hűséggel áll szövetségesei — a kisantant és Lengyelország — mellett továbbra is és minden harcot felvesz a szövetségesek területi épségének megvédésére.

Megnyugtatólag hatott egyébként a jugoszláv külügyminiszternek az a kijelentése, hogy a paktum nem ütközik a kisantant érdekeibe és hogy nem lát semmi aggodalomra való okot abban, ha Franciaország aláírja a paktumot. Lengyel részről annál nagyobb ellenállást tanúsítanak a paktummal szemben és azt hangsúlyoztatják, hogy annak aláírásával Franciaországnak nemcsak a kisantanttal és Lengyelországgal, de Oroszországgal is szembe kell néznie, amellyel pedig meg nem támadási szerződést kötött és amellyel szoros gazdasági együttműködésre készül.

A francia lapok mai számai pergőtűszerű támadást intéznek a négyhatalmi paktum ellen. A Quotidien szerint a szerződést két okból

kell kifogásolni: először, mert megöli Franciaországot, másodsor pedig, mert megöli a Népszövetséget. Az Echo de Paris annak a véleményének ad kifejezést, hogy a szerződés megkötése esetén Lengyelország és a kisantant vagy Középeurópa vagy a háboru karjaiba sodród-nék. A Petit Parisien a következő hat pontban ismerteti a négyhatalmi paktum szövegét:

1. A szerződő hatalmak minden őket érintő kérdést megvitatnak és a béke fenntartása szempontjából egymás között a Népszövetség keretében a hathatós együttműködés politikáját követik.

2. Az egyezmény egyes szakaszainak, különösen a 10., 16. és 19. szakaszának Európára való alkalmazása esetében a döntést fenntartva, a Népszövetség illetékes szerveinek vizsgálat tárgyává teszik mindazokat a javaslatokat, melyek a teljes hathatóságot biztosítják az előírt eljárási módok számára.

3. Az 1932. december 11-iki határozatnak megfelelően elhatározzák, hogy az angol egyezménytervezetet teszik gyakorlati alapjává an-

Megnyilt a közked- velt „ELIT” étterem Str. I. Calvin (Kálvin János-u.) 32.

Elsőrangú konyha, Gratar special.
Kitűnő fajborok. Parkettánc regge-
lig. Alma J. Laci teljeszenekara muzsikál

nak a vitának, amely lehetővé akarja tenni, hogy a leszerelési értekezlet minél gyorsabban kidolgozhassa a fegyverkezések korlátozásáról és a hadianyagok csökkentéséről szóló megállapodást. Németország beleegyezik abba, hogy a jogegyenlőség a biztonság terén a népszövetségi alapokmány 8-ik cikkelyének szellemében csak fokozatosan kerül érvényesítésre.

4. A szerződő felek kijelentik készségüket arra, hogy együttesen megvitadják Európa közérdekű kérdéseit, mindenekelőtt azokat a kérdéseket, amelyek a gazdasági élet talpraállítással kapcsolatosak s amelyeknek rendezése nem tartozván a népszövetségi eljárás kereté-

A világpolitika nagy eseményét kétségtelenül az a telefonbeszélgetés képezi, amely Roosevelt elnök és Sir John Simon angol külügyminiszter között folyt le és amely könnyen fordulatot adhat a nemzetközi politika alakulásának. A telefonbeszélgetés során az Amerikai Egyesült-Államok elnöke nyugtalanságát fejezte ki a leszerelési konferencia nehézkes menete fölött és kijelentette, hogy a leszerelési értekezlet kudarca esetén az USA teljesen visszavonul az európai ügyektől, a régi kontinens politikájától és a maga útján halad tovább. Roosevelt felhívta Sir John Simont, hogy Anglia nevében tegyen hasonló nyilatkozatot, ami előreláthatólag döntő befolyással lesz a leszerelési konferencia tárgyalásaira és főleg azok eredményére. Az angol külügyminiszter ennek a nyilatkozatnak megtételét meg is ígérte.

Párisi jelentés szerint a Roosevelt és Simon közötti telefonbeszélgetés erősen irritálja a francia közvéleményt. A Journal annak a véleményének ad kifejezést, hogy amerikai-angol front alakul, amely nyomást kíván gyakorolni Franciaországra. Jellemző a telefonbeszélgetés hírének fogadására egyébként az is, hogy több nagy francia lap arról egyáltalán nem is vesz tudomást. Ugyanakkor azonban érdekes megemlíteni azt is, hogy Beaverbrook angol újságíró a Daily Express-ben hatalmas kampányt indít a háborús veszély ellen és azt javasolja, hogy

„Anglia fordítson hátát a kontinensnek és forduljon újból csak a brit birodalom felé. „Európa csak csapdákat és lépten-nyomon fellépő veszélyt jelent Anglia számára — írja az angol újságíró. — Angliának tehát tartó-

be, az európai államszövetség tanulmányozásá-
ra kiküldött bizottság útján kereshető.

5. A jelen egyezmény annak megerősítésétől számított tíz évre szól. Ha a 8-ik év végéig a szerződő felek egyike sem jelenti be a többinek felmondási szándékát, úgy a szerződés korlátlan időre meghosszabbítottnak tekinthető, bármely félnek joga van azonban két-évi előzetes felmondás mellett a szerződést magára nézve megszakítani.

6. Az egyezményt a kölcsönös megerősítések mielőbbi kicserélése után a Népszövetség titkársága az egyezmény rendelkezéseinek megfelelően belkeltatja majd.

ködnia kell a kontinens politikájától, vissza kell vonulnia minden nemzetközi konferenciától, újabb nemzetközi kötelezettségeket pedig nem szabad vállalnia.”

A német delegáció kivonult a Pen Club kongresszusáról

Kinos incidens egy felszólalás miatt

R a g u z á b ó l jelentik: A Pen Club kongresszusának mai napján elfogadták azt a határozati javaslatot, amellyel általános vonalokban elítélik a nemzeti sovinizmust. A franciák újból előterjesztették azt a javaslatot, hogy konkrét formában tiltakozzanak a német írók üldözése és a németországi könyvégetések ellen. Az éles viták elkerülése végett, bizottságot küldtek ki ebben az ügyben, amelynek azonban nem sikerült megfelelő formulát találnia.

Kinos incidensre adott alkalmat Toller német kommunista író felszólalása. A német delegáció ugyanis tiltakozott az ellen, hogy az elnök Tollernek megadja a szót és azt hangsúlyozták, hogy Toller már nem is tagja a Pen Clubnak. Amikor az elnök mégis megadta Toller részére a szót, a német delegáció kivonult az ülésről és példájukat követték az osztrákok, svájciak és hollandok is. Toller ekkor elállott beszédének elmondásától. A franciák később visszavonták eredeti javaslatukat

Látogassa meg SINAIÁT

A KASZINÓ NYITVA.

Mindentéle szórakozás.

Színház, hangos mozi, tánc.

859

Karcolat a felhőkarcolóról

I.

New-yorki dátummal felszerelt cikkben olvasom, hogy a Park-Avenue két oldalának — a husz, harminc és ötven emeletes felhőkarcolók uccájának — csodálatos szenzációja van. Néhány nap óta egy üres telken házat építenek. A palánkon hatalmas táblák hirdetik, hogy „két emeletes iroda és üzletház épül, augusztusra beköltözhető.”

Arról van szó, hogy Amerika égbetörő építkezése csödbe jutott. A pazar luxussal berendezett végtelen magasságu liftek, amelyekben éppen úgy lehetett találni a toalettaszállt, mint a guruló és feketekávé szervizáló csipkekendős tálalót, már nem közlekednek a negyvenedik emeletig, csak mondjuk a hetedikig. Vannak felhőkarcolók tehát New-Yorkban — Istenem, Istenem, kétségbeesítő — amelyek a hetedik emelettől kezdve — üresek. A felhőkarcolókat elhagyták a lakók, ezekkel a kellemes és finom szavakkal, hogy prosperity és keep smeeling, valami baj van. A bérlők nem fizetnek rendesen, a felhőkarcoló tulajdonosok szívébe karcol a felhő s közvetlen a mennyország alatt megkezdődtek a kilakoltatások.

Részkers: Európa, persze az elégtételtől. A Park-Avenueen megjelent a kétemeletes üzletház.

II.

Valahol hallottam arról, hogy van egy természettudományi teoria, amely szerint ha egyszer vége lesz a világnak, akkor a földgömb olyan sima lesz, mint a biliárdgolyó. A hegycsúcsok belesüllyednek a masszába, tengerek és folyók kiapadnak, mélységek beszáradnak, magasságok lehullanak és a Gömb olyan Gömb lesz, amilyennek az Isten mértana elindította a világűrben. Minden ki fog nivellálódni, csak sík van, sehol egy magasba törő luxus, sehol egy mélyre fulladó zuhanás. Kráterek öblös és hánytorgó torka többé nem

okádja a tüzet, ég nem zeng, föld nem reng s a nagy Golyó, amely sohasem áll ott, ahol mi hiszük, de talán ott sem forog, ahol Einstein hiszi, ez a csodálatos és kiszámíthatatlan és beszámíthatatlan Anyag: a Föld, olyan lesz, mint egy futball-labda, amit az ember fújt fel, fuvalkodott és gögös technikájával s amibe bele fog rugni a Végzet.

Addigra a tankokat már rég beöntötték, lehet, hogy a föld kérge jég lesz, az is lehet, hogy láva, de a Teremtőnek mindegy: amerre átkoz, vagy simogat, csak sík felületet talál.

Szívet szorító döbbenetben arra gondolok, hogy a Park-Avenueben megkezdődött a nivellálódás.

III.

Ez ugy-e, kitűnő elgondolás eddig? Az okfejtés megvesztegethető, alkalmas a fantázia galoppjára és az embernek kedve volna a dublini születésű magyszerű ír költőnek, Thomas Moore-nak ezt a pár sorát idézni:

Ahogy a felhők fenn az égen
Eltűnnek égi messzeségben,
Ugy vagyok, mint ki egymagában
Új vig tor után zord szobában...

De a szoba nem is olyan zord.

Három nap mulva Chikágóban Arthur Holly Compton kozmikus sugarakkal autót indít a világkiállítás megnyitására és műesöt produkál. A világkiállítás címe: „A haladás százada”. Új város keletkezett a Michigan-tó partján, a pavillonok nem pavillonok, hanem az építészet fantáziája tultett minden emberi koncepción. A kiállítási épületek legtöbbször nincsen ablaka. Minden mesterségesen van megvilágítva, a szellőztetés kérdését légszivógépek végzik, ha meleg van, működésbe lépnek a hűtőkészülékek, minden acél és üveg, ujjajta tetők világítanak, mesterséges szökőkutak vörsszínű és smaragd színű vizekkel cifrázzák a parkot. Ott van a Sky-Ride, az építési költsége 1.200.000 dollár, magyar neve: „Égi utazás”. Két óriási, toronyszerű vasszerkezet között van kifeszítve a mintegy hatszáz méter hosszú pá-

lya, amelyen úgy függenek a rakéták által hajtott kis kocsik, mint a szilva a fán.

Ott az őskor, a kiállítás területén, ahol a mesterségesen reprodukált környezetben mozognak, sziszegnek, ordítanak és üvöltönek életrekelve a rinosaurus, a brontosaurus, a kardfogu tigris, az óriási teknősbéka, az ősgorilla vagy a gyapjas rinoceros.

És mindezt, belől, gép hajtja.

IV.

Hol van itt a nivellálódás? Hol van itt a sima felület? Hol van itt a világ vége?

A világ most kezdődik.

Jön a brontosaurus és ordít. Ott áll előttem a kardfogu tigris és ha a gép-akarja, szét-tép.

Hol az igazság? Hol veszett el vagy hol virágozott ki a mesterséges brontosaurus, a kozmikus eső és a leépített felhőkarcolók között?

Ember, hova futsz? Felelhet-e erre a krónikás vagy felelhet-e erre Arthur Holly Compton tanár, a mesterséges Isten, aki esőt ad, ha tetszik vagy szivárványt. A Teremtő érte utól-e az embert, vagy az ember érte utól a Teremtőt? Hol a felelet?

V.

A sima futball-labda forog a Végzet tűnődő stadionjában. Muló politika, korhadó államférfi-figurák, nagy genfi illuzió-gyárak, le- és felszerelési tréfák: valami messzi Erő kezében nem több, csak ólomkatonásdi. Az Ember belekezdett teremteni és történelmét nem a rombolás, hanem az alkotás csodája sugározza be. Kozmikus csoda ez, és az Embernek, ha megteremtette a felhőkarcolót, szabad leépítenie is. Ha esőt csinál és ha életre kelti az őselefantot, könnyen játszhat negyven-ötven emelettel. A fejlődés nem merőleges és nem vízszintes, nem terek dimenzióiban vibrál ötletszerűen, hanem időközön ivel át az örökkévalóság betonjain, tehát addig való, amíg Élet él a földön. Ehhez mérten a felhőkarcoló: csak felhőkarcolat.



ROSE
LILAS
ORILLBY
BOUQUET
LAVANDE
EAU DE COLOGNE

Az új
tökéletes
Szirom-szappan



Németország Ausztria ellen

Elkobozzák a német kommunistapárt minden vagyonát.
— Kiutasították Berlinből Gutmann szobafestőt: Hitler egykori főnökét. — Megakadályozzák a német állampolgárok Ausztriába való utazását

Véres verekedés több sebesülttel a bécsi egyetemen

Berlinből jelenik: A mai minisztertanács elrendelte a német kommunista-párt minden vagyonának elkobzását. A rendeletet azzal indokolják, hogy a kommunista-párt tevékenysége a hazaárulás tényét meríti ki, amit a kormány nem tűrhet tétlen kezekkel.

Ugyancsak berlini jelentés számol be arról, hogy a nemzeti-szociálista uralomnak áldozatul esett *Gutmann szobafestő mester is, akinél Hitler valamikor mint segéd működött.* A német hatóságok ugyanis Hitler egykori munkaadóját ma kiutasították Németország területéről.

Hivatalos jelentés szerint a német kormány retorziós intézkedéseket fogantatott az osztrákok által életbeléptetett nemzeti-szociálistaellenes rendelkezésekkel szemben. A német kormány meg akarja kimélni a német állampolgárokat azoktól az incidensektől, amelyek Ausztriában érhetnék őket és amelyek kényszerítő lépésként vonnák maguk után a

kormány erélyes eljárását, amit egyelőre mellőzni óhajtanak. Ma léptette életbe a német kormány azt a rendeletet, amely szerint az *Ausztria felé utazó német állampolgároknak ezer márka vizumot kell fizetniük.* Ennek következtében természetesen lényegesen lecsökken az Ausztriába utazó németek száma, ami bizonyos mértékben Ausztria idegenforgalmának visszafejlődését is vonja maga után.

A kormány egyébként újabb rendelkezést is előkészít az ausztriai utasforgalom szabályozásával kapcsolatban, amivel lehetetlenné akarja tenni, hogy németek Ausztriába utazzanak. Az illetékes német körök elejét akarják venni annak, hogy a német állampolgárokat Ausztriában nem kívánatos elemként kezeljék és hogy bármikor a kiutasítás veszélyének legyenek kitéve. Ugyancsak a körök irónikus hangon azt is megjegyzik, hogy a birodalmi kormány ki akarja kerülni a két állam közti

baráti viszony megzavarását.

A bécsi Stunde mértékadó helyről úgy értesül, hogy a kormány határőrvédelmi osztálok felállítását tervezi. Az utóbbi hetek eseményei arra indították a közbiztonsági miniszteriumot, hogy komolyan foglalkozzon a határőrosztalok felállításának tervével.

Ezek az osztalok főleg a horogkeresztes propaganda importjának megakadályozását célozzák.

Itt írjuk meg, hogy a bécsi egyetem ma véres verekedés színhelye volt. Most történt meg először, hogy a rendőrség osztagai behatoltak az egyetem épületébe, hogy ott a verekedő diákok között rendet teremtsenek. A verekedést a nemzeti-szociálisták kezdték az egyetemen rendezett Schlageder-ünnepségen. A nemzeti-szociálista diákok ugyanis felhasználták az alkalmat, hogy a katolikus diákok a hősök emlékére ünnepséget rendeztek és ellen-ünnepségképpen Schlageder-ünnepséget akartak rendezni. A verekedés hírének vétele után a felsőbb hatóságok utasítást adtak a rendőrségnek az egyetemi épület megszállására. A diákok ekkor székekkel, könyvekkel és esernyőkkel kezdték dobálni a rendőrség embereit. *Dollfuss* kancellár szintén részt akart venni az ünnepélyen, de látva a verekedést, az egyetem kapujából visszafordult. A verekedés során számosan megsebesültek és többeket le tartóztattak.

Elítélték a brassói hitleristákat

Az egyik vádlott érdekes védekezése — Ariatlanságukat hangoztatták az elítéltek

Brassóból jelentik: A brassói törvényszék ma ítélkezett ama 23 hitlerista felett, akik a nemzeti szociálista egyenruhában jelentek meg egy evangélikus lelkész beiktatási ünnepélyén. A vádlottak közül a legérdekesebb vallomást *Thomas Fritz* tette, aki azzal védekezett, hogy azért hord barna inget, mert az kevésbé piszkolódik. Valamennyien ártatlanságukkal védekeztek. Az ügyész példás büntetést kért, tekintettel arra, hogy a hitlerista törekvések a határrevízió céljait szolgálják. Romániában különben is tilos minden egyenruha viselete.

A vádlottak közül *Waldemar Gust* fővádlottat a bíróság egy havi, *Petrovich Guido* és *Wiener* vádlottakat fél havi, a többiek pedig nyolc-nyolc napi elzárásra ítélte,

de az ítéletet három évi próbaidőre felfüggesztette. Az elítéltek fellebbezést jelentettek be az elhangzott ítéletek ellen.

CORSO-MOZGO!

MA: 3, 5, negyed 8 és fél 10 órakor és hétől 5 órától!

Kolosszális siker! Kérdezze meg azokat, akik látták! ANNY ONDRA, a skót hadsereg személnye!

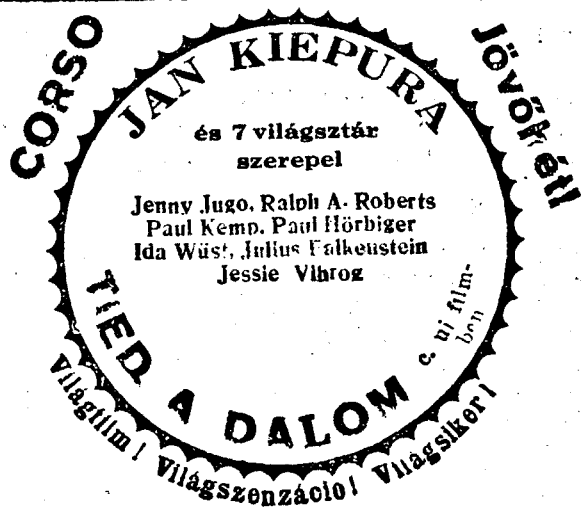
AZ EZRED LEANYA!

A 3 órai előadás: 10, 15 és 20 lejes Lelyárrakkal!

MA d. e. fél 12 órakor: MATINÉ!

KÉT SZIV, EGY DOBBANÁS!
Kaprázatos operett!

Lillian Harvey, Wolf Albach Retty, Halmay Tibor



Huszonöt — harminc ezer embert várnak az aradi antirevizionista gyűlésre

A bucuresti-i és az aradi gyűlések programja. — Dr. Moga Romulus rendőrkezes nyilatkozata

A kisantant három államának nagyobb városáiban e hó 28-án, vasárnap nagyarányú antirevizionista gyűléseket rendeznek. A bucuresti-i gyűlésen *Miron Cristea* dr. patriárka elnököl és azon a román szónokokon kívül felszólal *Joanovits* volt jugoszláv miniszter román és francia nyelven, azonkívül *Szlávik* volt csehszlovák belügyminiszter is. A belgrádi gyűlésen Románia képviselőjében *Tatarescu* volt miniszter és *Grossu* Virgil, a Kamara alelnöke, a pozsonyi gyűlésen *Pop-Ghita* volt alminiszter, a kassai gyűlésen pedig egy csernovitzi egyetemi tanár jelenik meg. A bucuresti-i gyűlésen előreláthatólag hatalmas tömegek vonulnak fel és ezért a beszédeket megafonón is közvetítik. A gyűlés tíz órakor kezdődik, amikor *Miron Cristea* dr. patriárka megáldja a gyűlést megjelenteket. Pontosan tizenkét órakor megszólalnak az összes bucuresti-i harangok és felolvassák a határozati javaslatot, amelynek szövege azonos lesz az ország minden antirevizionista gyűlésén, sőt a többi kisantant-államokban rendezendő gyűléseken elfogadott határozattal is.

Az antirevizionista gyűlésekkel kapcsolatban Arad város hatósági vezetői minden előkészületeket megtettek. A városházzal szemben egy tribünt emeltek, melyen a hatóság foglalnak helyet és előttük fog elvonulni a gyűlésen résztvevők hosszú sora. Ma délelőtt különben a megyeházán értekezletet tartottak, amelyen megjelentek *Comsa* Gergely dr. aradi görögkeleti püspök, aki az ülésen elnökölt, *Lázár* Ágoston dr. megyei prefektus, *Botioc* Elek dr. polgármester, *Moga* Romulus dr. rendőrkezes, *Schapiro* Emánuel főmérnök, az Astragyár igazgatója és *Crisan* Ascaniu, a Moise Nicodara-gimnázium igazgatója. Az ülésen úgy döntöttek, hogy felkérjük a vasárnapi nagygyűlés elnökéül dr. *Suciu* János volt minisztert, aki a tisztséget el is fogadta. A gyűlés tulajdonképpeni színhelye a Piata Avram Iancu-tér lesz. A gyűléssel kapcsolatosan felkerestük dr. *Moga* Romulus rendőrkezes urat, aki munkatársunk előtt a következőket jelentette ki:

— A holnapi antirevizionista gyűlésen a legnagyobb rend és fegyelem lesz. Aradra a környékből 25—30 ezer embert várunk és gondoskodunk arról, hogy minden a legnagyobb rendben folyjon le. Különösen felhívom a figyelmét mindenkinek arra, hogy tartózkodjanak a nemzeti ünnepség méltóságát sértő vagy bántó megjegyzésektől, mert ezek ellen a legszigorúbb paragrafusokat alkalmazom. *Még egyszer hangsúlyozom, hogy a holnapi nagygyűlés méltóságát semmi sem zavarhatja meg.*

Olesó nyaralás

a Retyezát hegységben

f. é. május 10-én nyílt meg az újonnan épült kényelmesen újonnan berendezett 900 méter magaslati helyen a Guralzai gróf Kendeffy-féle

nyaraló telep

kifűző olesó penzióval, új vezetéssel. Halászlé, fürdési, havasi tengerszemekhez, vízcsapokhoz ki-
rándulás lehetőségek ahová kocsival vagy autóval lehet felmenni, Prospektus kívánatra. 1882

Érdeklődni: Gr. Kendeffy **Carnesti**,
Jud. Hunedoara

Az osztálysorsjáték résztvevői közül már sokan megsajnálták, hogy nem újították meg idejében sorsjegyeiket az

Állami Osztálysorsjáték

legközelebbi huzására. Mások, akik kitartottak és következetesebbek voltak, sorsjegyükkel közben vagyonhoz jutottak és megalapították szerencséjüket. — Az egyetlen okos és józan cselekedet:

Újítsátok meg idejében sorsjegyeiteket!

A második osztály huzásai

1933. június 7. és 9-én

lesznek. Ezen a két napon

10,160.000 lej

értékű nyeremények kerülnek kisorsolva.

Sorsjegyek főárusítója az

2029

Aradi Általános Takarékpénztár

Erdély és Bánát hivatalos főárusítója:

2031

Banca Ilescu S. A. Cluj. Aradi főárusító
Str. Bratianu 3.

Szerencsés Goldschmidt sorsjegyek!

2030

Huzás június 7. és 9-én.

Felkérjük t. ügyfeleinket, hogy sorsjegyek megújítása iránt intőzkedni sziveskedjenek. **Sándor Iván & Co.** sorsjegyiroda, Arad, Bul. Reg. Maria 18. (Szabó Albert mellett.) Tel. 132.

Lengyelország nem csatlakozik

Lengyel politikusok nyilatkozatai — **a kisantanthoz**
A kisantant és a lengyel érdekek

Párisból jelentik: A Petit Parisien varsói tudósítója, Lucien Bourges, beszélgetést folytatott a lengyel politikai élet több előkelő tagjával, akik egyértelműen kijelentették, hogy Lengyelország sohasem csatlakozhatik a kisantanthoz. Bár külpolitikai kérdésekben sok azonos érdek fűzi a kisantantot Lengyelor-

szághoz, mégis vannak kérdések, amelyekben a lengyel külpolitika más uton halad. Így a Magyarországgal szembeni álláspontja is egészen más a lengyel külügyminiszternek. Magyarországhoz régi, történelmi együttműködésből fakadó rokonszenve fűzi Lengyelországot és ezért sem csatlakozhatik a kisantanthoz.

Moly elleni megóvást / NEULÁNDER E.

felelősség mellett jutányosan vállalom / szücs, Fischer Eliz-palota.

Veszétség gyanújával

Kolozsvárra szállították az aradi Vágóhid-ucca 13. számú ház összes lakóit

Rendkívüli bonyodalmakat okozott a pernyávi Strada Abatorului (Vágóhid-ucca) 13. szám alatti ház lakói között — egy micalacai tejelő-tehén, amelyen váratlanul kitört a veszétség. Kilenc hónappal ezelőtt történt még Micalacban, hogy a tehenet egy kóbor kutya harapta meg. A tehen gazdája az esetet, tekintettel a veszétség elhárítására, kötelességszerűen bejelentette Aradváros állategészségügyi hivatalánál, ahol intézkedtek, hogy a tehen állandó felügyelet alá kerüljön. A gyakorlat szerint ugyanis, ha egy állatot egy másik veszett állat megmar, a fertőzésnek pár héten belül, de legvégső esetben is négy hónap leforgása alatt ki kell törnie az áldozaton. A tehen azonban változatlanul normálisan viselkedett, jól táplálkozott és rendszeresen adta gazdájának a tejet. Ilyen körülmények között gazdát is változtatott, amennyiben Szent Ferenc pernyávi gazda megvásárolta a tehenet és ezzel a tehen átköltözött Micalacáról Pernyávába, a Strada Abatorului (Vágóhid-ucca) 13. szám alá.

A közelmúlt napokban aztán bekövetkezett a fordulat. A tehenen gyanús tüneteket észleltek és az állat 24 óra leforgásán belül kimult. Az állatorvosi vizsgálat megállapította, hogy a tehen veszétségben mult ki, felfordulásával komoly rejtély elé állítva az állatorvosi tudományt, amennyiben eddig még nem fordult elő, hogy a veszétség kilenc hónapon át lappangott volna egy ilyen hatalmas élő organizmusban. A tehen gazdája, aki több hónapon át családjával együtt a veszett állat tejet itta, természetesen azonnal vonatra ült és Clujra (Kolozsvárra) utazott, a Pasteur-intézetbe, hogy egy veszétség-ellenes kúrát lefolytassanak. Mindez szinte órák alatt pergett le a tehen kimulása óta és senkisésem gondolhatta volna, hogy az esetnek még újabb fordulatai lesznek a 13-as számú ház lakói között.

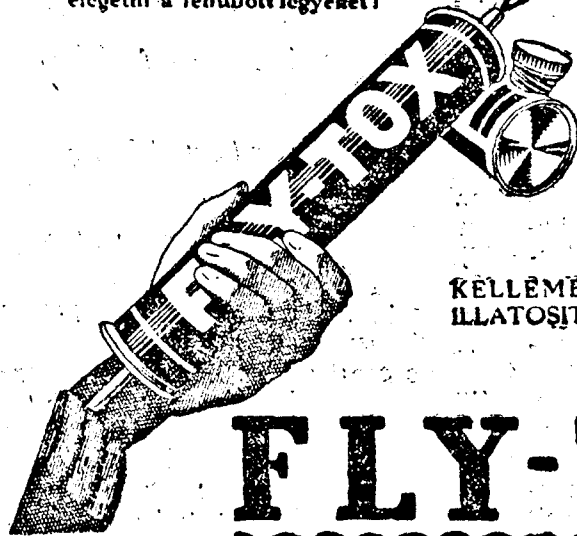
Szombaton délelőtt aztán az egész háznépe megjelent dr. Cucu Vazul városi főorvos hivatalában. A háznép, névszerint Szikora Pál, a felesége és öt kis gyermeke, Molnár Ferenc, a felesége és két kis gyermeke, valamint Kovács Gergely bejelentették a városi főorvosnak, hogy ők valamennyien a Strada Abatorului (Vágóhid-ucca) 13. számú házban laktak és hónapokon keresztül, felnőttek és gyermekek egyformán itták a veszett tehen tejét. A helyzetet súlyosította az a körülmény is, hogy egyikük sem tartotta be az egészségügyi rendszabályokat és csaknem kivétel nélkül mind nyersen itták a frissen tejt tejet, tehát minden okuk meg lehet rá, hogy joggal tarthassanak a legsúlyosabb fertőzőségről.

A tényállás hosszadalmas tisztázása után a városi főorvos természetesen intézkedett, hogy a 13-as számú ház egész népe még szombaton vonatra üljön és a Cluj (kolozsvári) Pasteurben orvosi kezelés alá kerüljön. Így tehát a kolozsvári egészségügyi intézetben újra egy egész kis aradi kolóniát ápolnak és injekciónak az orvosok, akiket természetesen nem is a Riska tehen tragédiája, hanem elsősorban is saját gondatlanságuk juttatott a veszétségi fertőzés kritikus gyanújába.

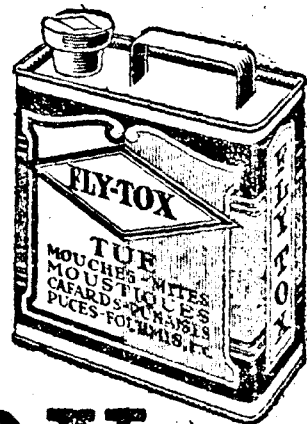
Jönnek a legyek!

FLY-TOX-al pusztítsa el a legyeket, a betegségek e legveszedelmesebb terjesztőit.

Ablakokat és ajtókat becsukni. FLY-TOX-al 6-8 óra múlva összeperni és elcigitni a lehullott legyeket!



KELLEMESEN
ILLATOSSÍTOTT



FLY-TOX

Amerika letér az aranyalapról

Uj törvény készül, amelynek értelmében az USA tartozásait nem köteles aranyértékben fizetni — Az Egyesült Államok függetleníti magát az aranytól

Washingtonból jelentik: Steagall, a washingtoni képviselőház bankügyi bizottságának elnöke, törvényjavaslatot terjeszt a képviselőház elé az aranyalap megszüntetéséről. A javaslat betervezése előtt Steagall Roosevelttel elnökkel tanácskozott, aki később az újságírók

Szenvedéseimtől teljesen megszabadultam!

Több mint egy évig szenvedtem bal vállizületemben időnként igen heves rheumás fájdalmakban. E fájdalmaktól rövid idő alatt, más eredménytelen kísérlet után, teljesen csak az Önök Togal-ja szabadított meg. (Különösen meglepő volt a Togal-tabletták biztos hatása, s az a körülmény, hogy jól türtem. Még napi 9 tablettás adagok sem váltottak ki kellemetlen mellékhatást, [gyomor stb.]) Ezért mindazok részére, kiket ilyen, vagy hasonló fájdalmak kínoznak, a Togal alkalmazása ajánlatos. Puri Norbert, Brassó.



Norbert Puri

A Togal gyors és biztos hatású gyógyszer rheuma, köszvény, idegszába és hátizomfájdalmak, almatlanság, spanyolnátha és hűléses betegségek ellen. Togal kiválasztja a húgsavat, bakteriumölő, tehát a bajt gyökerében támadja meg.

Több mint 6000 orvosi vélemény. Egy kísérlet meggyőző! Az összes gyógyszerárakban. Lei 52.—

előtt felolvasta a javaslat főbb intézkedéseit. Hozzátette, hogy az új törvény értelmében a szövetséges kormány semmiféle kötelezvényét, kötvényét vagy más tartozását nem kell aranyban vagy aranyértékű pénzben fizetni.

Steagall kijelentette, hogy a törvényjavaslat a legfontosabb lépés az Egyesült-Államok pénzünek rögzítése felé. Az összes, aranyban teljesítendő fizetéseket a jövőben bármely törvényes fizetési eszközzel lehet teljesíteni. Az államszövetség által kibocsátott bármely pénzjegy az összes köz- és magánadósságok fizetésére alkalmas törvényes fizetési eszköz lesz és bármely kötelezvény aranyfizetési záradéka hatályát fogja veszíteni.

Steagall szerint ez azt jelenti, hogy az Egyesült-Államok teljesen függetleníti magát az aranytól.

Hozzátette, hogy Roosevelt elnök személyes utasítása értelmében járt el.

Woodin kincstári államtitkár kijelentette, hogy a javaslatot a kormány jóváhagyta. Steagall a képviselőházban még kijelentette, hogy meg fogják szüntetni a bankjegyek arannyal való beváltását is.

Kongresszusi körökben a javaslatot a dollárfelhígítási törvényben említett dolláralértékelési művelet pótlásának tekintik. Több képviselő hangoztatta, hogy a javaslat az Egyesült-Államokkal szemben fennálló háborus tartozásokat csökkenteni fogja, mert azokat ezután bármely törvényes fizetési eszközzel lehet majd kiegyenlíteni és hogy továbbá új fegyvert fog szolgáltatni a világgazdasági értekezleten az amerikai kiküldöttek számára, mert lehetővé fogja tenni az ugynevezett irányított valutarendszer bevezetését.

A javaslat híre nagy áremelkedést okozott a tőzsdén, ahol a legtöbb érték 1—9 ponttal javult.

A javaslat az aranyat, mint pénz érték-mérőt és mint valutáris alapot, teljesen megszünteti és kimondja, hogy

az arany éppen olyan szabad forgalmat képező árucikk, mint akármely másik fém, vagy más természetű forgalmi cikk.

Az aranyalap megszüntetéséről szóló hírek máris nagy áremelkedést idéztek elő. A jövő héten terjesztik a javaslatot a parlament elé, amely soronkívüli tárgyalással fogja megszavazni. Több mint valószínű, hogy a törvényt meg is szavazzák és a jövő héten életbe is lép.

JUNIUS 7-én és 9-én

lesznek a Román Allami osztályosorsjáték

2. osztályának húzása!

Saját érdekében vásárolja meg mielőbb sorsjegyét az

ARADMEGYEI TAKARÉKPÉNZTÁRNÁL.

Carmen cipő minőségben, divatban, árban utólérhetetlen

A Morgan-Rockefeller-párba Amerika és Európa szenzációja

Románia kapcsolatai a Morgan-bankházzal — Amerikában Norman Dawis genfi fődélegátus visszahívását követelik — A Morgan-ügy politikai fejleményei — A háboru befejezése óta állítólag nyolcvan millió dollárt fordított Morgan vesztegetésre

A világ pénzpiacának most legnagyobb eseménye az a vizsgálat, amelyet a földkeresség leggazdagabb bankárja: Pierpont Morgan ellen indított az Amerikai Egyesült-Államok szenátusa. Amint látjuk, a néhány hónappal ezelőtt lezajlott amerikai elnökválasztás nemcsak azt döntötte el, hogy Hoover vagy Rooseveltt kerül-e az elnöki székbe, nemcsak a „száraz”, vagy „vizes” párt harca dönt el a szavazással, hanem az is, hogy az Egyesült-Államok egész gazdasági életberendezkedését új alapokra helyezik. Roosevelttel győzelmével nemcsak az állam pénzügyi rendszere változott meg, hanem a sok évtizedes előbbi rezsimnek világhírű főszereplői is eltűnnek az amerikai közéletből. Ezek között a legnagyobb név Pierpont Morgan, aki a most 95 éves Rockefeller visszavonulása óta megkapta a pénzvilágban a legelső helyet. De a Rockefeller család nem tűrte Morgan szédületes előretörését és a kulisszák mögött harcot indított a vasutak és dollárok trónján ülő Morgan király ellen. A már szintén öregedő aranykirály nagyapja Párisban még 1868-ban különböző társaival alapította meg „Morgan et Cie” cég alatt a kolosszális bankházzá fejlődött vállalatot. 1871-ben „Morgan et Cie” céggel New-Yorkban is megnyitotta bankházát, de a párisi céget továbbra is megtartotta. 1895-ben „Morgan Charles et Co.” és „I. P. Morgan et Co.” 1897-ben pedig „Morgan, Drexel et Co.” cég alatt folytatta a cégalapító fia, majd unokája a szédületes üzleteket, amelyekkel az egész világot behálózták. A Morganok egyik főjellegzetessége, hogy állandóan sok üzlettársal operáltak és a „Co.” szó sohasem maradhatott el a bankházak cégeiből. Ezeket az adatokat az egyik aradi pénzintézet tulajdonában levő nagy nemzetközi pénzügyi lexikonban találtuk, amelyből azonban hiányoznak a bankház tőke-adatai.

Morgan és a világháború

A mostani hadjárat központjában álló dollárkirály kiméletlen akaratával folytatta apja és nagyapja üzleti politikáját. Teljesen megerősítette a tröszt-rendszert és egyeduralmát nemcsak Amerikára, hanem más világrészekre is kiterjesztette. Üzleti területének tekintette Európát is.

Határtalan ambíciójában megakadályozta azt, hogy Amerika semleges maradjon a világháborúban. Ugyancsak ő izgatta bele az USA-t abba, hogy ne csak pénzzel és hadianyagokkal, hanem az amerikai szabad polgárok millióinak életével is beavatkozzon az európai népek élet-halál-harcába.

Ő szabta meg az Európának adott óriási kölcsönök feltételeit és amikor az utóbbi években megdöbbenve állapította meg, hogy Európa már nem bír fizetni, gyors fordulatot átalakult — békebaráttá. Olyan irányban igyekezett befolyásolni Amerikát, hogy adjon fizetési haladékot a leszegényedett Európának. Örökké nevezetesek maradnak azok a cselekedetei, amelyekkel az angol fontot és a francia frankot az utóbbi években megmentette. Emlékeztetes, hogy a spekuláció a frank ellen vad roha-

mokat intézett és már csaknem teljesen tönkretette a francia pénzpiacot, amikor Morgan kijelentette:

— Elhatároztam, hogy megmentem a frankot! Százmillió dollár kölcsönt adok Franciaországnak!

És ezzel a kategorikus nyilatkozattal megállította a frank esését, amely azóta a világpiacra a legszilárdabb valuták közé tartozik. De az a legérdekesebb, hogy a százmillió dolláros kölcsönt Morgan nem folyósította, mert hiszen ígérete is elég volt a frank megmenté-

A bűnös hivatalnokok azonnali elbocsátását követelik

A legújabb amerikai jelentések még nem tisztázták azt a vádat, hogy a horribilis vagyoni Morgan két év óta semmi adót sem fizetett. A szenátusi vizsgálóbizottság előtt Charles Wittey tőzsdélnök, aki Morgannak társa, azt vallotta, hogy a Morgan-bank 1929-ben tizenegy millió dollár jövedelmi adót fizetett. A vizsgálat most meg akarja állapítani, hogy Morgan mennyit keresett az angol kormánytól kötött üzleteken és más külföldi pénzügyi műveleteken. Hogyan befolyásolta Morgan az amerikai nagyipar tevékenységét? Milyen nagy kölcsönöket vett fel az Amerikai Nemzeti Banktól a vasutak finanszírozására? Fentebb említett társának néhány évvel ezelőtt tízmillió dollár kölcsönt adott, amelyből Wittey még ötmillió dollárral fedezetlenül tartozik. Egyébként Morgan a társai számára folyósított kölcsönökre tizenöt millió dolláros tartalékalapot kreált.

A vizsgálat azt is megállapította, hogy Morgan a legszorosabb üzleti összeköttetést tartotta fenn az Amerikai Nemzeti Bankok Szövetsége (Federal Reserve Board) főtisztviselőivel, ezért a vizsgálóbizottság a bűnös hivatalnokok azonnali elbocsátását és felelőségre vonását követeli.

Későbbi jelentések szerint a Morgan-ügy politikai fejleményei nehéz helyzetbe hozták Rooseveltt elnököt. Az elnök annak ellenére, hogy a közvéleményben egyre hangosabbá válik a követelés, hogy

Woodin kincstári államtitkárt mentse fel állásától és Norman Dawis genfi leszerelési fődélegátust azonnal hívják vissza, úgy határozott, hogy mindkét államférfit továbbra is hivatalában hagyja. Másrésztől azon-

sére: ugyanis teljesen visszaállította a bizalmat Franciaország ereje iránt. Mint a tények igazolják, Morgan éppúgy otthon volt Európában, mint Amerikában. Itt is szédületesen nagy üzleteket bonyolított le.

Többi között öt évre megszerezte a romániai telefonbérletet is, tehát az aradi telefon-palotának közeli felépítése is a Morgan-bank nevéhez fog fűződni.

A harc tudvalevően azért tört ki, mert Morgan teljes erejével ellenezte az amerikai új pénzügyi rendszer bevezetését. Mindig tiltakozott az ellen, hogy a kormány beavatkozzon az amerikai magánbankok működésébe, mert azok bizalmas természetű üzleteket is kötnek. Ezzel az ellentállással igen sok ellenséget szerzett magának Rooseveltt bizalmasai között, akik most nyíltan állást foglaltak ellene. Rá akarják bizonyítani, hogy évtizedeken át minden számottevő politikust, közhivatalnokot — Coolidge elhunyt köztársasági elnököt és utabban Norman Dawist is — megvesztegette a nekik potom áron adott részvényekkel. Norman Dawis kijelentette, hogy ő ötvenezer dollár kölcsönt vett fel Morgantól, mert az USA csupán napi 6 dollár kárpótlást nyújtott neki külföldi nagy pénzügyi szolgáltatásainak ideje alatt.

ban a levelek és felszólítások egész tömegével árasztják el a képviselőket és szenátorokat s a lapok minduntalan rámutatnak arra a veszélyre, hogy milyen következményekkel járhat, ha nem vonják le a súlyos pénzügyi botrány tanulságait és a kompromittált politikusokat nem ejtik el. Ha Rooseveltt elnök továbbra is kitart álláspontja mellett, úgy a nagy felháborodásra való tekintettel könnyen lehetséges, hogy a demokratikus pártban is nyílt szakadás áll be. Nyilván a kormány óhajára elhatározták, hogy a Morgan-bankház szenátusi vizsgálóbizottsága szerdáiig ne tartson ülést. Ugyálszik, hogy Rooseveltt elnöknek lélegzési szünetre van szüksége. Azt hiszik, hogy szerdáiig megtörténik a döntés Woodin államtitkár és Norman Dawis leszerelési fődélegátus sorsát illetően.

Elájult egy szenátor

Amikor a Morgan-botrány a demokratapártban nyilvánosságra került, drámai vita indult meg arról, hogy közétegyék-e azoknak a névsorát, akik ilyen egyoldalúan kellemes üzleti összeköttetésben voltak a Morgan-céggel. Nagy meglepetésre a demokratapárt sem volt teljes egészében a közzététel mellett. Különösen Glass szenátor, a párt pénzügyi vezére tiltakozott teljes erővel az adatok közzététele ellen és amikor a szavazásnál kisebbségben maradt, az izgalomtól elájult. Ilyen körülmények után jelent meg az a szenációs lista, amely az amerikai közvéleményben példátlan feltűnést és meglepetést okozott.

Az eddigi adatok szerint Morgan a háboru befejezése óta 80 millió dollárt fordított megvesztegetésre.

Az Elegáns Nő

Estélyiruhához

Bevásárláshoz

Sporthoz

minden alkalommal

ADY

harisnyát visel!

Selyemharisnyát csak Lusztig és Berger-nél 1742
Füüdőtrikó ujdonságok megérkeztek!

Kedden indulnak Rómába az aradi zarándokok

A római program kiemelkedő pontjai

A szentév pünkösdi ünnepei Rómában világtörténelmi jelentőségűek lesznek. Az ünnepek fényét emelik a szenttéavatások, a pápai mise a Szent Péter-bazilikában, áldás a bazilika loggiájáról és végül az az impozáns kiállítás, amelyhez hasonló az utóbbi évszázad alatt emberi szem nem látott... Ezek fátyla és lampion fényével világítják ki a Szent Péter-bazilika teljes kupoláját, homlokzatát és egész oszlopcsarnokát, úgy hogy a Szentlélek eljövételének ünnepét pazarul színpompázó, tündéri fényben köszönti az Örök Róma...

Az aradiak népes zarándokcsoportja kedden délután 5 órakor indul el az aradi állomásról Temesvár felé, Temesváron találkoznak az Erdély többi városaiból Rómába zarándoló utitársakkal, majd a Simplon kényelmes különkocsijában teszik meg utjukat Triesztig. Szerdán, 31-én délben érkeznek meg Triesztbe a zarándokok. Itt a tengeri kikötő színes, mozgalmas képének megtekintése, valamint az Aquarium meglátogatása vár rájuk, majd délután 3 órakor Velence felé veszik utjukat, ahová este 6 órakor érkeznek meg. Velencében elsőrangú szállodákban pihennek meg a zarándokok, akik csütörtökön reggel Páduába randolnak ki vasutal. Visszafelé hajóval érkeznek meg a Szent Márk-térre, megebédelnek, majd délután a várost tekintik meg. Este Rómába indulnak tovább, ahová reggel 9 órakor érkeznek meg.

A nagyszabású római program kiemelkedő pontjai: a pápai kihallgatás, a város megtekintése, részvétel a pápa pünkösdi miséjén, valamint a szenttéavatási ünnepeken s Róma minden nevezetességének megtekintése. Pünkösdi hétfőjén este a zarándokok bucsut vesznek az Örök Várostól és Nápolyba, a dal hazájába visz tovább az utuk... Másnap megtekintik Nápolyt, Pompejít, Solfatarat, míg 7-én kirándulnak Capri szigetére, a csodálatos Kék barlanghoz. Este indulás Firenzébe, amelynek megtekintése másnapra marad, míg 9-én indulnak vissza Velencébe s onnan haza a Simplon-expresszel. A zarándokok 10-én délben érkeznek vissza Temesvárra tíz napi kirándulás csodálatos, felejthetetlen élményeivel szívükben...

A zarándokokat dr. Pászty Bonaventura minorita rendfőnök vezeti, míg a technikai irányítást dr. Wild Endre szakavatott körültekintéssel végzi. A kedden délután Rómába induló zarándokok névsorát az alábbiakban közöljük:

Aradról dr. Borsos Béláné, özv. Apponyi Károlyné, Halász Ferencné, Balogh Teri, Kettner Erzsébet, Szöllösi Istvánné, dr. Vicas Gyuláné, Vásárhelyi János, Molnár Eleonóra, Piszát Tivadarné, Temesvárról: dr. Marcea Viktorné, dr. Telegutin Miklósné, Martzy Antonia, Glocker Erzsébet, dr. Keller Miklós és neje, Meiszner Vilmos, Potenz Jakab és neje, Szalma Mária, özv. Kun Liza, özv. Krampfl Gyuláné, Zduth Mátyásné, Marosi József, Enghart György, Schiffer Emilia, Schiffer István és neje, Börs Istvánné, Frühling Margit, dr. Nerva Dragan, Ujaradról: Born Péterné, Kompausz József és neje, Ander Katalin, Hoffmann Mária, Lugosrói: Wild Gyuláné, Patyánszky Elemérné, Baumgartner Vilma, Brassóból: Teutsch Péter és neje, Resicáról: Borda Vasil és neje, Rastolítáról: Közél Oszkár és neje, Criseniről: dr. László Ferenc és Genszinger Lipó, Dicsőszentmártonról: Elsasser Anna, Marosvásárhelyről: Czako Irma, Nagyváradról: özv. Grünböck Istvánné, Élesdről: Stanca Tivadarné, Az aradi Minorita-rendet, a két vezetőn kívül a rend egyik szimpatikus, fiatal tagja: Iványi Kázmér lelkes is képviseli a zarándoklaton.

!! Kislábu nők nagy szerencséje !!

Női divat félcipők 150 Prima márkák
Filt, Echo, F. L. Popper 175.—, 195.— leiert
kisebb számokban

Rendkívül olcsó árban slessen mos: vásárolni,
amíg a készlet tart!

Női divat nyári Sandalette-cipők remek színekben 195 lejtől.

Str. Metlanu **RECLAM** cipőárnyház
v. Forray-u. 9. ARAD.

Kérjük a pontos címre ügyelni, csakis Orbán úk-részével szemben. Tekintse meg kirakatainkat.

Használjon
VIM-et!



A fénylően tiszta kályha minden konyha díszé.
A VIM eltünteti a legmakacsabb korom-, zsír- és rozsdafoltokat. És minden, ami a kályhán van, — vas, zománc, nickel, sárga vagy vörösréz, — egy szempillantás alatt fényes és tiszta.

VIM
MINDENT TISZTÍT

Diáksztrájk a iasi-i egyetemen

A hatóságok szigorú intézkedéssel — A diákok követelése

Iasi-ból jelentik: A iasi-i egyetemen továbbra is zavaros a helyzet. Az egyetemi tanács, Brata rektor elnökle mellett ülést tartott és ezen tárgyalás alá vetették annak a négyszáz diáknak az ügyét, akik a rektorhoz intézett memorandumukban azt kérték, hogy zárja ki őket is a tanács az egyetemről, mint a diákszövetség elnökét, Govulescut, aki tulajdonképpen a társai öhajására cselekedett. Az egyetemi tanács elhatározta, hogy felszólítja a diákokat, hogy mindazok, akik szolidaritást vállalnak a vezérükkel, egyénileg jelentkezzenek a rektorátuson és jelentsék be, hogy ki akarnak maradni az egyetemről.

A rektorátus ezt a határozatát kifüggesztette és három napi haladékat adott a jelentkezésekre. A határozat kifüggesztése után a diákok az otthonukban ülést tartottak, amelyen elhatározták, hogy egyénileg nem jelennek meg a rektorátuson a kilépésük bejelentésére, azonban sztrájkot proklamálnak. A rendőrség, tekintettel arra, hogy a diákok egy ré-

sze nincs ezen a véleményen, megtette a szükséges intézkedéseket arra nézve, hogy a vizsgáznai akarók zavartalanul látogathassák az egyetemet. A városban állandóan őrjáratok cirkálnak, megerősítették a karhatalmat mindenütt. Azokat a diákokat, akik a kitorő sztrájkban részt vesznek, haladéktalanul illetőségi helyükre toloncolják.

Nézzé meg a
„NAUTICA”

hajógyár hajóit. Megtekint-
gyönyörű, hajóit. hetők
az új helyiségben
v. Könyök-u. 15. v. Apponyi-körut
sarok. Nyitva d. e. 9-1. és d. u. 3-6.

LLOYD észak-tengeri utazások **1933.**

A Spitzbergákra: General von Steuben luxushajóval július 19. augusztus 13-ig.

A Nordkapra: 1-ső ut július 4-19-ig,
2-ik ut július 21-től augusztus 5-ig,
3-ik ut augusztus 7-22-ig.

Árak: 10.800.— Lejtől feljebb.

Gazdagon illusztrált árjegyzékek, prospektusok, jelentkezések:

NORDDEUTSCHER LLOYD BREMEN

F. Missler S. A. R.

2027

ARAD, Bulev. Regele Ferdinand No. 5. — Telefon: 8-51.



Az Iparos-Otthon

Ünnepélyes évadzáró előadása ma, 28-án, vasárnap este pontosan 9 órákor. Aradon premliér:

Forgószél

tragikomédia 3 felvonásban. Előzőleg Fekete Tivadar konferánzá. Előadás után tánc. Belépődíj adókkal 23 lej. 2007

HIREK

Chemnitzzi optimizmus az aradi Dáciában

— Amikor Chemnitzben az SA-rohamcsapatok szervezetébe léptem...

Kissé szokatlan ez a mondat az aradi Dácia márványasztala mellett, de jó, teleshajú chemnitzzi dialektusban egyáltalán nem hangzik természetellenesen. Az a vörös-szőkehajú, poroszosan simára borotvált arcú ur, aki elmondja, W. Ey textilmérnökkel azonos, aki — mit tesz Isten — a jelen pillanatban Aradon tartózkodik.

De hagyjuk a német politikát. Ey ur — ha a német textilgépipar képviselőjében is — feltétlenül gazdaságilag angazsálta magát Keleteurópával kapcsolatban. A bökkenő csak annyi, hogy Keleteurópa viszont ezt nem honorálja eléggé — a német gépipar miatt... De ime, mit mond Ey mérnök:

— Görögországban, ott igen, ott van élet...! Magyarországon is csináltam jó üzleteket. Ugy néz ki a dolog, mintha csupán egyedül Románia és Lengyelország tartanak a haragot. Persze, ez a gouvernement dolga.

— No és Ön, aki az SA-rohamcsapatok tagja volt, helyesli például az Opera-téri autodafékát?

— Azok diákos dolgok. A diákok még nem ismerik azokat a könyveket, amiket elégetnek. Majd lehiggadnak. Én, amikor az SA-ba léptem, mit mondják — munkanélküli voltam. Aztán a párt lepaktált a nagyiparral, sokan elhelyezkedtünk. Persze, akkor kiléptem. Meglátja, Németországban rendre minden rendbe jön.

Angyali optimizmus, chemnitzzi dialektusban.

— Három hónapja nem voltam otthon — mondja Ey mérnök — de leveleket kapok. Régi zsidó barátaim írják, hogy semmi baj. Minden megy a régiben. Én nem vagyok kimondott antiszemita, de például a galicai zsidókat nem tartom egy nemzeti keretben belül sem produktivának arra az érdeklő nemzetre nézve. No nem? De ki bántaná a többi, az intellektueket, a német nemzetgazdaság aktiv irányított? El tudja ön képzelni, hogy az AEG, az I. G. Farbenindustrie, még a többiek a mellényzebiükből egyszerűen kifizették a zsidó részvényeseiket s azután kirúgták őket az igazgatóságából? A szó se róla...! Forgószélpad-technika kérdése az egész: a színpad fordult, s most ária-szín van a rivalda előtt...

— Rendben van. De mikor fogja Ön meggyőzni például az aradi nem-ária üzletfeleit...? Meg a bucarestieket...?

Ingenieur Herr von Ey elméláz kissé a Dácia füsttengerében és udvariasan mosolyog. De nem válaszol. Nyilván őt is ez a kérdés foglalkoztatja, a jelek szerint megoldatlanul. Holnap már Budapest felé röpi az Orient-expressz, holnapután esetleg a lengyel határ felé s így lesz még ideje gondolkozni a problémán...

Addig is, amíg — szerinte — minden rendbe jön.

— IDŐPROGNÓZIS: További eső és zivatar, élénk északi szél, az Alföldre is kiterjedő lehülés.

— A Graf Zeppelin Olaszországban. Berlinből jelentik: A Graf Zeppelin léghajó hétfőn, a hajnali órákban fog Olaszországba indulni. Az olasz fővárosba hétfőn délután öt órákor érkezik a léghajó, amely Róma mellett a biambinoi repülőterren száll le. A Graf Zeppelin kétórás körrepülést végez Róma felett, majd elhalad a legutóbbi termékenyvé tett pontini mezők felett. Ezen a körrepülésen — minden valószínűség szerint — résztvesz Göbbels német propagandautygi miniszter is.

Gyógyhaskötő- és sérvkötő különlegességek

„SALVATOR“ oégnél, Arad, Piata Avram Iancu 21.

Aradvárosi mozik műsora

3, 5, negyed 8 és fél 10 órákor:

CENTRAL MOZGÓ: ERZSÉBET KIRÁLYNÉ. Németül beszélő történelmi dráma. Főszerepekben: LIL DAGOVER, PAUL OTTO, MARIA SOLVEG, EKKEHARD ARENDT és CHARLOTTE ANDER.

SELECT MOZGÓ: AZ ÉLSZABADULT AFRIKA WYNAND D. HUBBARD, az amerikai Földrajzi Társaság tagjának 14 hónapos expedíciója RODÉZIÁBAN és PORTUGÁL-KELETAFRIKÁBAN.

Délután 3 órákor: 18, 13 és 8 lejes helyárakkal.

Fél 12 órai matiné:

CENTRAL MOZGÓ: EGY SZÓKE ÁLOM. Lillian Harvey, Willy Fritsch, Willi Forst. SELECT MOZGÓ: UTOLSÓ NAGY SZERLEM. José Mojica-val.

— Dr. Lázár Ágostonné túl van a veszélyen. A szombati nap folyamán kedvező fordulatról beszámoló hír érkezett Aradra a kolozsvári Stanca-szanatóriumból, ahol, mint ismeretes, dr. Lázár Ágoston megyei prefektus súlyos beteg feleségét kettőzött orvosi gondossággal ápolják. A köztisztelőben és szeretetben álló aradi uriaszony a hír szerint, pénteken szerencsésen átjutott a krízisen, hashártyagyulladás véglegesen lokalizálódott és állandó magas láza csökkenő tendenciát vett fel. A kolozsvári értesítés szerint, dr. Lázár Ágostonné állapota a jelen pillanatban is komoly, de aggodalomra már nem ad okot és remény van rá, hogy a figyelmes és gondos kezelés rövidesen visszaadja egészségét. A hír minden bizonyára általános megnyugvást kelt Aradváros ur társadalmában, ahol napok óta őszinte aggodalommal és együttérzéssel várták a beteg aradi ur hölgy állapotáról érkezett híreket.

Gyönyörű szép férfi ingek, pijamák

csak

RUTKAY & BOTYE

fehérmű üzletben készülnek. 289

— Nem vált szükségessé Bécsben Goldschmiedt Sándor aradi bankár operációja. Mint tegnapi lapszámunkban arról beszámoltunk, Goldschmiedt Sándor, az aradi Goldschmiedt Bankház feje, gyomorbetegsége miatt, fiával Bécsbe utazott, hogy esetleges műtétnek vesse magát alá. Ma Goldschmiedt Miklós telefonon értesítette a bank vezetőit, hogy édesapja állapotában öröndetes javulás állott be. Az utóbbi két nap alatt teljesen lázmentes volt és ma kezelőorvosa megállapította, hogy nincs szükség műtetre. Goldschmiedt Sándor még néhány napot Bécsben, a Cottage-szanatóriumban tölt.

Kombiné- és princessfüzők, csipőszorítók

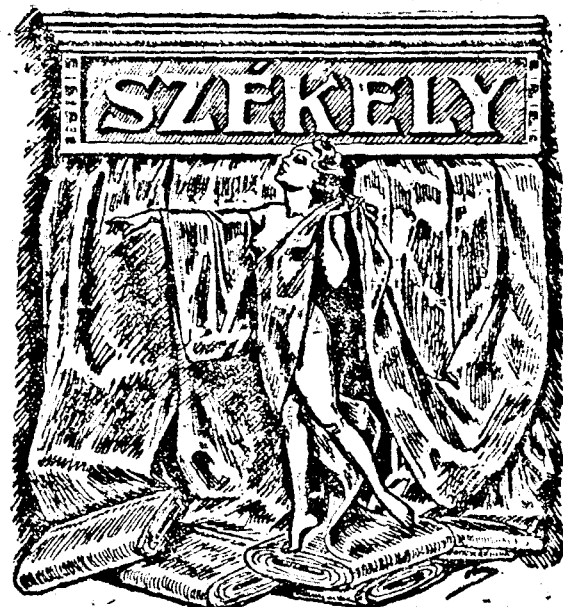
„SALVATOR“ oégnél, Arad, Piata Avram Iancu 21.

— Marosvásárhelyen lesz az Országos Magyar Párt nagygyűlése. Kolozsvárról jelentik: Az Országos Magyar Párt elnöki tanácsa ma ülést tartott, amelyen elhatározta, hogy az idei nagygyűlést július 2-án Marosvásárhelyen tartja meg.

— Helyreállt a rend a kolozsvári egyetemen. Kolozsvárról jelentik: A kolozsvári egyetemen a rend helyreállt. Elsején megkezdődnek a jelentkezők az idej vizsgákra. Egyelőre csak az orvosi és gyógyszerészeti egyetemeken érezhető bizonyos rendellenesség, azonban a nyugalom itt is hamarosan helyreáll.

Tenniszverők

eredeti angol gyártmányok, nagy választékban rendkívül olcsó árban. 1933-as „Dunlop“ labda tucatja 580 lei Hegedüs-cégnél Aradon.



Tudják meg Arad, hogy a legjobb helyek Székely M. Kelméi!!! ZINHÁZZAL JEEMBE.

— Negyedik napja folytatja Eskütt Lajos az éhségstrájkot. Budapestről jelentik: Eskütt Lajos ma már negyedik napja folytatja az éhségstrájkot, amelyet tudvaleg az azért kezdett meg, hogy ügyének sürgős elintézését kívívja és hogy tiltakozzon beszámíthatatlannak nyilvánítása ellen. Ha Eskütt az éhségstrájkot tovább folytatja, akkor annyira legyengül, hogy csövön keresztül kell táplálni.

— Erős, vérbő, kövér emberek számára a természetes „Ferenc József“ keserűviz naponként való ivása a legkisebb erőlködés nélkül könnyű és rendszeres bélműködést biztosít. Számos szakorvosi jelentés bizonyítja, hogy a Ferenc József viz szív- és idegbajosoknak, vesé- és cukorbetegeknek, valamint köszvényben és csúszban szenvedőknek is nagyon jól tesz s ezért méltán megérdemli a legmelegebb ajánlást.

— Az aradi színház pótszezonja. Egy hét múlva, a jövő szombaton megkezdődik az aradi színtársulat pótszezonja Aradon. Ez a pótszezon mintegy előkészítője a nyári vendéjárásnak, amit előreláthatólag Honthy Hanna és Dayka Margit nyitnak meg. Az aradi színtársulat néhány értékes és Aradon még eddig be nem mutatott darabbal adósa a közönségnek. Így a Kadettszerelme, a Völegényem, a gazember és a Timosa szerepelnek majd az új műsoron. A társulat új szellemben kezdi meg a rövidebb időre tervezett idényt. Szendrey betegsége révén, a fia, ifj. Szendrey Mihály kitűnő igazgatásában konzorcium vezeti a színházat és az újjászervezett együttes tökéletes előadásokkal kívánja megnyerni a közönség bizalmát és támogatását.

Orvosi műszerek és berendezési tárgyak

„SALVATOR“ oégnél, Arad, Piata Avram Iancu 21.

— Felhívás a Neptun kabinbérleihez. A város illetékes ügyosztálya felhívja mindazok figyelmét, akik a Neptun-strandon bérelt kabinjukat abból igényelték, akik újonnan béreltek kabinokat, vagy akik magánkabinjaikat ebben a szezonban is fenn tartják, hogy június elsejéig fizessék ki ugy a kabin, mint a bérlet díját, mert ellenkező esetben igényeiket a város már nem veheti figyelembe és a kabinokat másoknak adja ki. A Neptun-strandra vonatkozó mindennemű reklamációt ugyancsak ez év június elsejéig kér a város technikai ügyosztálya.

Gummiharisnyák és egészségügyi cikkek

„SALVATOR“ oégnél, Arad, Piata Avram Iancu 21.

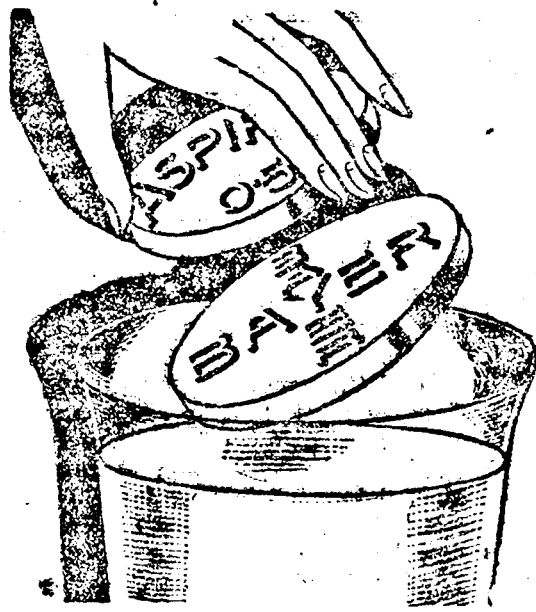
Megnyilik a katonastrand Leszállítják a belépti díj árát

A közkedvelt aradi katonastrand — mint értesülünk — június hó elsején megnyitja kapujait Arad üdülésre-vágyó uritársaságai számára. Tekintettel az általános gazdasági krízisre, a katonastrand igazgatósága, élén a közkedvelt *Conduetianu* kapitánnyal, elhatározta, hogy Arad egyik legszebb és legegészségesebb fürdőjének belépti-díjait az elmúlt évi belépti-díjakhoz képest, 30 százalékkal redukálja.

Minden jel arra vall, hogy az igazgatóságnak ezt az áldozatkész és megértő álláspontját a nagyközönség a maga részéről ugyancsak honorálni fogja és ebben a fürdő-évadban még fokozottabb mértékben fogja látogatni a festői fekvésű, tiszta és pormentes levegőjű, finom homok-plázsokkal és selymes fű pázsitokkal ékeskedő strand-fürdőt. Köztudomású, hogy a katonastrand fekvésénél fogva a várbeli erdő árnyas szélén egyformán kielégíti a nagyközönség igényeit: aki a napfürdőt szereti, a mesterséges plázsra éppúgy megtalálja, mint külön a hölgyek és külön az urak részére épített diszkrét napfürdő-helyiségekben. Aki viszont a füves, árnyékos pihenőhelyek barátja, kedvére levegő-fürdőzhet az árnyas fák alatt. Az uszás szerelmesei számára éppúgy áll mély víz rendelkezésre, mint az úszni nem tudók részére az abszolút veszélytelen friss folyóvíz: általánosságban pedig mindenütt tökéletes csend biztosítja mindenki számára a pihenésteljes nyugalmat.

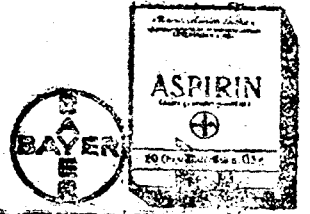
Június hó 4. és 5. napjain az igazgatóság úgy a törvényszéki épület mellett üzembe helyezendő kompot, mint az egész strand-telepet teljesen díjmentesen bocsátja a nagyközönség rendelkezésére, hogy módjában legyen mindenkinek személyesen győződni meg a katonastrand előnyeiről és egészségességéről.

Napközben egyébként rendkívül mérsékelt árakon tennisz, ping-pong, sakk, kugli és különféle tornaszerek állanak a nagyközönség rendelkezésére, sőt délutánonként ez évben is vívótanfolyamokat tartanak. Egész napon át a katonastrand vendéglője tetszés szerinti étel-ekkel és italokkal áll a fürdőző-közönség rendelkezésére, amely minden bizonnyal továbbra is kedvenc találkozóhelyéül választja ki a katonastrandot.



1-2 tableta...

Egy-két ASPIRIN tableta egy pohár vízben feloldva csodát művel. Ügyeljen azonban a BAYER KERESZTRE, mert csak ez bizonyítja a tabletták valódiságát és rögtön hatását.



ASPIRIN

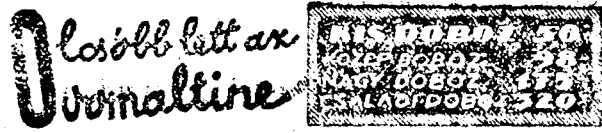
— **Motorkerékpár-szerencsétlenség** Lippán. Lippáról jelentik: Könnyen végzetessé válható motorkerékpár-szerencsétlenség történt Lippán. Cica Demeter lippai adóisztt egyik ismerősétől köcsön kért biciklin próbautra indult, azonban olyan iramot vett, hogy egy hirtelen kanyarodónál egy fának rohant. Gépével együtt felborult és olyan szerencsétlenül zuhant az uttestre, hogy jobb lábát bokában elverte, ezenkívül összezúzta fogait, valamint fején és arcán szenvedett súlyos sérüléseket. A szerencsétlenül járt adóisztt azonnal beszállították a lippai kórházba, ahol gondos ápokis alá vették.



— **Alaptalanul megvádolt aradi asztalos.** Az aradi rendőrség liliomtiprás gyanúja miatt még csütörtökön az aradi ügyészségre szállította Pankotai József ségai asztalost, akit egy parasztasszony azzal vádolt meg, hogy nyolc, majd tizenkétéves leánygyermekén erőlköztelen merényletet követett el. Pankotait már az ügyészségen szabadlábra helyezték, mert kihallgatása során beigazolódott, hogy az ellene emelt vádak alaptalanok és hogy a parasztasszony bosszúból juttatta Pankotai Józsefet a rendőrség, majd az ügyészség kezére.

ARAD, Str. Romániai (Zrinyi-u.) 14. Szőrtelenítés, szemölcseltávolítás, arcpolcs ólcsó bértelben is. Esti kikészítés. Külön tisztviselői árak.

— **Pünkösdkor nyílik meg a Neptun-strand.** A város mérnöki hivatala fokozott munkával dolgozik a városi Neptun-strand modernizálási munkálatainak befejezésén. Mivel a város vezetősége feltétlenül számít az időjárás radikális jobbrafordulására, a jelenlegi tervek szerint, a város lakosságának kedvenc üdülőhelyét Pünkösd vasárnapján, tehát június hó elején nyitják meg.



— **Patakyl Béláné, a Patakyl mozdulat- és táncművészeti iskola vezetője,** külföldi tanulmányutra utazott.

— **Köszönetnyilvánítás.** Igen tisztel Uraim! Nem tudom Önöknek eléggé meghálálni, hogy a Togat-tabletták rendszeres használata által meggyőződhettem arról, hogy idült rheumából teljesen kigyógyultam. Megbecsülhetetlen előnye a Togat-nak más gyógyszerekkel szemben az, hogy egyáltalában nem okoz gyomor-zavarokat. T.-Mures, 1931. dec. 4. Szántó J.

— **Dr. Vuia, a szülészeti klinika igazgató-főorvosa** rendel délelőtt 9—10 és délután 3—4, a Fischer Eliz-palotában, Bulev. Reg. Maria 12.

— **Értesítjük az Aradvárosi Felsőkereskedelmi iskolában** 1913. évben érettségizett iskolatársainkat, hogy 20 éves találkozóunkra június 4-ikén, Pünkösd vasárnap délelőtt 10 órakor jövünk össze az iskola épületében. Cirici Aurel és Bornstein I.

— **Az Aradi Magántisztviselők Egyesülete** értesíti tagjait, hogy a pünkösdi ünnepek alkalmával autobusszal aldunai kirándulást rendez. Indulás Aradról június 3-ikán, szombaton délután 2 órakor, visszatérés június 5-én este. Részvételi díj személyenként 750 lej, utiköltséggel, szállodával és teljes ellátással együtt. Jelentkezések folyó hó 30-án délelőttig az egyesület helyiségében, vagy Kronberger Lajos urnál, az Aradmegyei Takarékpénztárban.

URANIA

A LEGMODERNEBB GEPEKKEL FELSZERELT ÉS ARAD LEGOLCSÓBB HANGOS MOZGOSZÍNHÁZA

MA, VASARNAP 8, 5, 1/8 és 1/2 10 órakor Erdélyi premier. Szezon szenzáció. EGON ERWIN KISCH regénye

A VÖRÖSLÁMPÁS HÁZ

(DIE GALGENTONI)

Ita Rina, Josef Rovensky feledhetetlen alakítása

DELELŐTT PONT 11 órakor NAGY MATINE

Kettős műsor

8, 10 és 18 lejes helyárakkal

A bűnös arena

Liane Hald, Rolf von Goth Nagy olaszul előadó.

Farsang tündére

Anny Ahlers, Verbes Ernő. Látványos operett.

HOLNAP HETFOEN 5, 1/8 és 1/2 10 órakor

A VÖRÖSLÁMPÁS HÁZ

Ita Rina művészi alakítása.

HOLNAP HETFOEN 8 órakor 8 és 10 lejes helyárakkal MATINE

Jön: **A bórnei fehér fogoly**

Hatalmas németül beszélő Dsungel előadó.

— **Letartóztattak egy betörő mérnököt.** Craiovaról jelentik: A rendőrség letartóztatta Biedermann Friedrich gépész-mérnököt, akiről kiderült, hogy több helyen betörést követett el. Biedermann, aki kitüntetéssel szerzte mérnöki oklevelét és aki több érdekes találmányára kapott szabadalmat, három hónappal ezelőtt azért költözött Craiovaba, mert egy rendes jövedelmet biztosító állást helyeztek számára kilátásba. Az állást nem kapta meg és — a rendőrségen tett vallomása szerint — kénytelen volt lopni mert éhezett. Több helyen sikerrel betört. Csak elegáns lakásokat tisztelt meg látogatásával, ahonnan ékszereket és értékesebb tárgyakat vihett el. Az egyik helyen egy gramofont lopott el, több lemezzel együtt. Amikor a gramofont el akarta adni, a kereskedő felismerte a gépet és az egyik ritka lemezt és azonnal rendőrt hivattott. A rendőrség a mérnököt átszállította az ügyészségre.

— **Epe- és májbetegségeknel,** epekő és sárgaság eseteiben a természetes „Ferenc József” keserűvíz a hasi szervek működését élénkebb tevékenységre serkenti.

— **Fekete Tivadar bevezető előadása a „Forgószél” promierjén.** Kiváló művészi eseményszámba megy az Iparosothon műkedvelőinek ma esti előadása, amikor a „Forgószél” című, gyönyörű és hatásos tragikomédiát Afadon először mutatják be. Ez a szindarab a béke valóságos himnusza, amelynek külföldi színpadokon is óriási sikere volt és amit Aradon is mindenkinek meg kell nézni, akik az egyetemes emberi előhaldásnak hívei. Külön eseménye az estnek, hogy az előadás kezdete előtt Fekete Tivadar fog beszélni. Kezdes az Iparos Kulturházban este pontosan egy óra 10 órakor. Belépődíj 23 lej adókkal együtt. Előadás után tánc.

Orvosi kozmetikai intézet

— **Meg akart halni egy aradi pincér.** Ma délelőtt jelentették az aradi rendőrségnek, hogy Laczino Antal 30 éves pincér öngyilkosságot kísérelt meg. Laczino Antal napok óta készülhetett tettere, mert ma reggel csak arra várt, hogy hozzátartozói elhagyják a lakást és röviddel azután egy előre elkészített kötéllel felakasztotta magát. Az öngyilkossági kísérletet szerencsére idejében észrevették, levágták a kötélről Laczino Antalt és megmentették az életnek. A rendőrségen kihallgatták a pincért, aki elmondotta, hogy évek óta állás nélkül van és ezért akart megválni az élettől. A kihallgatást végző komiszar a szerencsétlen emberrel megígértette, hogy nem követ el megdöglőtlanságot, majd elbocsájtották a rendőrségről.

— **Idegzsába, csusz gyötri? Kérjen orvosától Algósan pasztillát.**

— **Templomi ünnepség.** Magas színvonalú műsoros templomi ünnepséget rendez a közelmúltban megalakult aradi református férfiszövetség június 5-ikén, Pünkösd másodnapján. Délután fél 7 óral kezdettel nivós műsor folyik le a református templomban, amelynek keretében közreműködik többek között Fischer Ernő zenetanár művészi orgonaszólójával, valamint a Városi Zenede kamarazene-együttese, Scherhág Ernő karnagy vezetése alatt. A belépés díjtalan, érdeklődőket szívesen lát az egyesület vezetősége.

Gyermekocskik legnagyobb választékban és legolcsóbban Hegedüs-cégnél Aradon.

Tekintse meg az 1933-as *Carmen* cipő-modelleket: Aradon, Apponyi Testvérek, Iványi Menyhért és Lévai & Szigeti cégeknél.

Aradi urileány nagy sikere Prágában

Tóth Irén táncművésznőről elragadtatással írnak a prágai lapok

Aradról elindult művészkarrier újabb étapjáról számol be a Prágai Magyar Hírlap. Nagyon sokan emlékeznek még Aradon Tóth Irénre, erre a tehetséges urileányra, aki a táncművészet terén aratott azóta jelentős, szép sikereket, amióta művészsorsa elsodorta Aradról, ahol szülei ma is élnek. Tóth Irén a táncművészet terén elsajátított tanulmányait előbb Aradon, majd Kolozsváron végezte s innen került fel Prágába, ahol már évek óta a Német Színház tagja. Első nagy, önálló táncestjét a közelmúltban tartotta meg Prágában és erről az esetről az egész prágai sajtó a legnagyobb elismeréssel emlékezett meg. Így többek között a „Bohemia” azt írta róla, hogy ilyen csodálatosan kifejlődött, tökéletes táncművészetet csak ritkán lát az ember. A többi prágai lapok Tóth Irén fantáziával párosult egyéni táncstílusát emelik ki, valamint műsorának szellemes összeállítását. Legutóbbi prágai estélyén, amelyet a „Klub Deutscher Künstlerinnen” helyiségében tartott, Mendelssohn, Borodin, Csajkovszky, Grieg, Dvořák, Schubert és Strauss-kompozíciókra táncolt, végül Brahms-tól magyar táncot adott elő. De átadjuk a szót dr. N. P.-nek, a Prágai Magyar Hírlap kritikusanak, aki az alábbiakban számol be Tóth Irén táncestélyéről:

„Igen érdekes volt megfigyelni, hogy a művész a zenei tartalmat tánckép formájában milyen száz százalékos módon adta vissza, amellyel azonban egyetlen mozdulatában sem volt szertelen. Amellett nem táncolja a normatív ráncokba szedett euritmikát, hanem mindig a táncot magát adja, a mozdulat képszerű kifejezésének legbelsejét. Változatokban kimeríthetetlen és színekben igen gazdag. Kitűnő művész, aki szép karrier előtt áll”

Aradon nagyon sokan fognak örülni Tóth Irén prágai sikereinek.

— A Magyar Párt Közművelődési Szakosztálya néhány héttel ezelőtt pályázatot írt ki népdalszöveg pályázatán díjat nyert dalszövegek megzenésítésére. Ezen pályázat május 20-ikán lejárt, azonban több pályázó kevésnek találta a rendelkezésére álló időt és kérte a szakosztályt hogy a pályázat lejáratát határidejét hosszabbítsa meg. A szakosztály engedett a több oldalról megnyilvánuló kívánságnak és a népdalok megzenésítésére kitűzött határidőt véglegesen június 30-ig meghosszabbította. A megzenésítendő szövegek Aradon, a Magyar Otthonban, Strada Romanului (volt Zrinyi-ucca) 8. szám alatt, a hivatalos órákban megtekinthetők. A szövegeket a postabélyeg beküldése ellenében, a szakosztály díjmentesen megküldi.

Mitra I. Sándor dipl. jegyző,

az Aradi kir. Törvényszék hites fordítója és tolmácsa. Edul. Regele Ferdinand 5. sz. (Az udvarban balra). ARAD-OSANADI-BANK-palota.

Hivatalos órák: d. e. 9-12., d. u. 3-6-ig.

HITELESIT és HITELESEN FORDIT románra és magyarra okiratokat fordítok a következő nyelvekből is francia, angol, német, magyar, csehlovák, lengyel, olasz, spanyol, orosz, belga és latin. A fordítások pontosan és felelősség mellett eszközöltek. A mások által végzett fordításokat is hitelesítek. Megjelenek a bíróságok előtt mint hites tolmács

CÉGEK RÉSZÉRE műszaki, szakmabéli levelezéseket és fordításokat eszközölök, terminus-technikussal, tökéletes hitelességgel, ugyancsak a levelek, felebbezések, szerződések, okiratok, törvények, diplomák s mindenféle bizonyítványok, kérvények, hirdetések és közlemények, irodalmi művek fordítását, illetve megszerkesztését vállalom, mindannyit teljes felelősséggel. Abszolút minimális árak még a fordítások hitelesítésénél is. MÁSOLOKAT és SOKSZOROSÍTÁSOKAT vállalom. Okiratok, munkakiírások, köz- és magánunkálatok költségvetéseit és általános kivitelezési feltételeiknek megfelelően és fordítását vállalom bármely szakmából és iparágból a pontos műkifejezések használatával. 2022

HIVATALOS ÓRÁK: d. e. 9-12.
d. u. 3-6.

— Rendőrségi hírek. Az aradi rendőrségre ma előállították Csiki István 37 éves nap-számost és Pantea János 23 éves munkást, a rendőrség megállapítása szerint ők voltak Paladics György Strada Dimitrie Raicu-uccai lakos betörői. — Drig Viktor 21 éves borbélyt előállították, mert Kaiser Rudolf str. Muresului 4. szám alatti házába álkulccsal behatolt és ott különböző értékeket vett magához. — Kohler József Strada Marasesti 12. szám alatti lakos feljelentést tett, hogy ismeretlen tettesek ellopták retiküljét, amelyben ránézve igen fontos okmányokat őrzött. — Kálmán Sándor Strada General Georgescu-uccai lakos feljelentést tett a rendőrségen. Kálmán Sándor ma délelőtt keresztül sétált a forgalmas piacon és mire átért a tér tulsó oldalára, rémülten fedezte fel, hogy arany zseborája, láncsal együtt eltűnt zsebéből. Agyafurt zsebtolvajok kihasználták a forgalmat és közben „dolgoztak”. A rendőrség az ügyekben megindította a vizsgálatot.

— Felkérjük az aradi Felsőkereskedelmi iskolában 1922—23. évben végzett volt osztálytársainkat, hogy a június 4-ikén délelőtt 11 órakor intézetünkben tartandó 10 éves találkón megjelenjen szíveskedjenek. A jegyzők.

— Tarcsafürdő új nyári magyarnyelvű ismertetőt bocsátott ki részletes árjegyzékkel. A fürdőhely az utóbbi években, mind növekvő népszerűsége telt szert, aminél döntő szerepet játszik az a tény, hogy közelsége folytán olcsó utiköltséggel érhető el, azonkívül kiszolgáló személyzete és konyhája magyar szellemben és magyar izlés szerint szolgálják a magyar közönség igényeit. A fürdőhely hírneves tanárok megállapítása szerint, teljes mértékben pótolja Nauheimot és Franzensbadot és különösen női bajknál, szívbetegségeknek, vérszegénységnek, reumatikus és köszvényes bántalmaknál, gyönyörű gyógyeredmények érhetőek el. Természetes szénsavas fürdői és vaslápforrásai révén, a leghiresebb fürdőhelyek közé sorolható. Mérsékelt penzióárak, ivókurák, diétás konyha, vizgyógyintézet, számos rendezés és szórakozások. Ismertetővel és részletes felvilágosítással utazási osztályunk és az Oesterreichisches Verkehrsbureau szolgál.

— Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Segélyező Egyesületének hivatalos közleménye. Felhívjuk mindazon CFR- és volt ACSEV-nyugdíjas tagjainkat, akik eddig 3, illetve 6 szabadjegyet kaptak, s igényt tartanak arra, hogy úgy a hátralékos, valamint a CFR vezérigazgatóság által engedélyezett pótszabadjegyeket is megkapják, sürgősen fizessék be egyesületünk irodájában az ezekért járó illetéket, mely alkalommal hozzájuk magukkal előjegyzés céljából aroképes igazolványaikat, valamint nyugdíjkönyvüket is, hogy a szabadjegyeket, mielőbb elhozhassuk. Elnökség.

A sörverseny utolsó tíz napja alatt még mindenkinek módjában áll gyűjteni annyi szavazójegyet, hogy résztvehessen a 200 azaz Kettőszáz értékes nyeremény kisorsolásában.

Csak ott igyék sört, ahol résztvesznek a sörversenyben, követelesen minden sörfogyasztásnál egy szavazócédulát és az összegyűjtött szavazócédulákat küldje be 30 darabonként Flora rum- és likörgyár r-t. címére, Arad, Bul. Regele Ferdinand 33, a név és cím megjelölésével június 7-e déli 12 óráig.

Azugai, Bragadiru, Luther és Temesvári sörök, tehát az ország elismerten legjobb sörrei vesznek részt a sörversenyben. Sokszoros az előnye, ha ezeket a söröket issza, mert pénzéért a legjobbat kapja és ezenkívül nyerhet egy szenzációs, értékes nyereményt.

A sörversenyt nem hosszabbítjuk meg és így június 8-án reggel a lapok közlik már a szerencsés nyertesek teljes névsorát

Hirdetmény.

Az aradi Chevra Kadisa (Szent Egylet) a választmányában megüresedett 11 tagsági hely betöltésére vasárnap, folyó hó 28-án, választást tart. A választás helye: A zsidó hitközség ülésterme, zsidótemplom épület. A szavazás reggel 9 órakor kezdődik és megszakítás nélkül délután 4 óráig tart. Szavazati joggal bírnak mindazok, akik tagdíjait 1932. év végéig rendezték.

Arad, 1933. május hó 21.

Raab Zoltán
biz. jegyző.

Dr. Fuchs Albert
biz. elnök.

— A Köz- és Magánalkalmazottak Nyugdíjgyesülete felkéri mindazon utólag esküt tett tagtársait, akik okmányait a Casa Generala de Pansietől visszakapták és nekünk már átadták, hogy holnap, f. hó 28-án d. u. 4 órakor hivatalos helyiségünkben: Str. Nic. Grigorescu 5. sz. alatt megjelenni szíveskedjenek. Akiknek okmányai időközben érkeztek vissza, kérjük azoknak is sürgős beadását, mivel a vonatkozó beadványukat jövő hét elején külön futárral óhajtjuk illetékes helyre juttatni.

Fog a mai viszonyok legméréskéltőbb árak mellett készült Halmos fogászni, Culoa Banatului (Asztalos S. u.) 2.

— A közönség körében egyre fokozódó érdeklődés nyilvánul meg a hatalmas elánal megindult sörverseny iránt. Románia négy nagy sörgyára ezzel a valóban amerikai ötlettel nemcsak kedveskedett közönségének, de módot nyújtott arra, hogy a sörfogyasztók a verseny során valóban értékes jutalmakban részesüljenek. A verseny megindulására izléses sárga plakátok hívják fel a figyelmet, amelyek egyúttal azt is jelzik, hogy melyek azok az üzletek, amelyek a versenyben résztvesznek. Minden pohár, vagy üveg sör elfogyasztása után, ingyen adnak egy szavazócédulát. Az, aki Pünkösöd hétfőig bezárólag 30 szavazócédulát összegyűjtött, egy szavazatra és a nyereménysorsolásban való részvételre jogosult. A szavazócédulákat a „Flora” rum- és likörgyár Rt.-hoz június 7-ike déli 12 óráig lehet beküldeni és ekkor dől el az elsőseg kérdése az Azugai, Bragadiru, Luther és a Temesvári sörfőzdek gyártmányai között.

— Jégelőfizetés és rendelés legelőnyösebb Reusz-jéggvárban. Bulevardul Regele Ferdinand 33. Telefon 141.

— Fáj-e a gyomra? Nincsen jó étvágya? Bélműködése rendetlen? Székrekedésben szenved? Nyugtalanul alszik? Ideges és fáj a feje? Használjon dr. Földes-féle SOLVO pirulát. Egy doboz ára 20 lej. Dr. Földes Béla gyógyszerész.

Fürdőtrikót nagy választékban 2031 **Olcsón és jól vásárolható Illenz** közt, szövőttáruházában v. Zrinyi-u. **Select** mozgó mellett.

Kossuth Lajos kigyófejes aranygyűrűje egy aradi főhadnagy birtokában

A gyűrű története — Egy ismeretlen idős uriaszoj adta el a gyűrűt egy aradi ékszerésznek — Emlékezés Kossuth aradi tartózkodására

A létűnt történelmi napok visszfényé, Kossuth Lajos aradi tartózkodásának érdekes momentuma tükröződik vissza azon a kigyófejes, régiművi aranygyűrűn, ami **jelenleg az aradi 93-as gyalogezred egyik rokonszenves, társadalmi és katonai körökben közkedvelt főhadnagynak birtokában van.** A gyűrűről azt beszélnek, hogy Kossuth Lajos viselte mindaddig, amíg az emlékeztető aradi kormánytanács napjai alatt Aradon elajándékozta. A kigyófejes aranygyűrű érdekes, rendkívül értékes, szép munka. A gyűrű általában az örökkévalóság szimbóluma, azonban Kossuth Lajos állítólagos relikviája a halandóságot szimbolizálja, mert a kigyó feje és farka között a kör folytonossága megszűnik és egy milliméternyire kis hézag látható a gyűrű feje mellett. Lehetséges, hogy ez a hézag már később, talán éppen Kossuth Lajos halála után támadt, lehetséges azonban az is, hogy a szabadságharc történelmi vezéralakja is így viselte ezt a gyűrűt ujján, éppen úgy, mint most **Sánzlana Ioan főhadnagy, az aradi háziezred tisztje.**

A kigyófejes gyűrű díszje egy zöldeskék türkizkő, amely a kigyó fején mint valami korona pompázik és szakértőld állítása szerint egy ezüst szeggel erősítették bele a foglalatba. Az ezüstösen csillogó kő szeg a kigyó szemé tulajdonképpen, az a szem, amely talán „látta” még a negyvennyolcas sötét napokat,

az aradi vár éjszakai vendégét, aki hajnalra kelve elhagyja Aradot, hogy soha többé vissza ne térjen...

A gyűrű pedig itt maradt, az ismeretlenség homályába hullott, mígnem egy nyári napon a türkizkő titokzatos csillanása felvillant az aradi Hartmann ékszer-üzlet tulajdonosnője előtt, egy öreg-öreg anyóka ráncos tenyerében.

„A szükség parancsol!”

A tulajdonosnő így meséli el a kigyófejes gyűrű vásárlásának történetét:

— Egy júliusi napon egyedül voltam az üzletben, amikor egy régiművi, de előkelő megjelenésű idős urinő lépett be. Szinte suttogva, szégyenkezve adta elő, hogy egy gyűrűt szeretne értékesíteni. Nem szívesen váltja meg tőle, — mondotta remegő hangon — de hát a szükség parancsol... Megnéztem a gyűrűt és láttam, hogy régi, családi ékszer lehet. Megadtam, amit az öreg hölgy kért és nem érdekődtem a gyűrű eredetére vonatkozólag, miután az idős urinő minden gyanum felül állott. Vevők jöttek az üzletbe és a néni szinte észrevétlenül távozott. Bucsuzól halkán, szo-

moruan megjegyezte, hogy csak azért hozta hozzánk a gyűrűt, mert tudta, hogy itt megbecsüljük az ilyen értékes holmit...

Hízen a gyűrű Kossuth Lajos ujját díszítette még 1849-ben...

Sajnos, nem értem rá akkor bővebben kikérdezni, bár mondanom sem kell, hogy nagyon érdekelt a dolog. A néni ke halkan, ahogyan jött, el is távozott... Másnap kerestettem, minden követ megmozgattam, hogy beszélhessek vele a gyűrű történetéről, de azóta se sikerült nyomára akadnom.

— Hogyan került a gyűrű Sánzlana Ioan főhadnagy birtokába? — Erre a kérdésre megfelel maga a kigyófejes gyűrű jelenlegi tulajdonosa, aki elmondja annak történetét, hogyan vásárolta meg azt a Hartmann ékszerészüzletben.

— Egy orosz határszéli levő városban szolgáltam abban az időben... Nyári szabadságra jöttem Aradra 1929. júliusában és egy napon betértem a Hartmann-féle ékszerészüzletbe, ahol megtetszett nekem ez a régi, kigyófejes gyűrű. Megvásároltam anélkül, hogy eredete, vagy éppen története iránt érdeklődtem volna... Midőn másnap a gyűrűvel ujjamon elhaladtam az ékszerüzlet előtt, a tulajdonosnő megszólított és közölte velem, hogy örül, hogy az én birtokomba került a gyűrű, mert



Szív- és női gyógyfürdő TATZMANNSDORF (Burgenland). 117

Asvány, vasláp (moor) és természetes szénsav forrás fürdők. Olcsó pensio árak a gyógyfürdők használatával együtt. Felvilágosítás és tájékoztató kapható: A Fürdőigazgatóságnál, vagy Fürdőbizottságnál Tatzmannsdorf Burgenland és az összes idegenforgalmi irodáknál és az Österr. Anzeigen-Ges. A. G.-nál Wien I. Brändstätte 8.

biztos benne, hogy meg tudom becsülni műértékét. Azután elmondotta, hogy a gyűrű állítólag Kossuth Lajosé volt s elmesélte nekem az öreg anyóka megjelenésének történetét. Így tudtam meg, hogy milyen „értékes” gyűrű birtokába jutottam... Azóta is állandóan viselem, azonban átengedném esetleg olyan történelmi muzeumnak, amelynek mint relikvia, értékét jelent, ha a gyűrű eredete kétségtelenül bebizonyulna.

Kossuth látogatói Aradon

A kigyófejes gyűrűt Kossuth Lajos csak 1849. augusztus havának első tíz napjában ajándékozhatta el valakinek, hiszen — mint **Kara Győző tanár, a neves történész** mondja — nagyon sokan keresték fel a volt Atzélházban tanácsot, segítséget kérni. Senki sem távozott üres kézzel, mindenki kapott valamit... A Hartmann ékszerész-üzletben megjelent titokzatos öreg néni ke tudna csak arról beszélni, hogyan került akkor birtokába Kossuth állítólagos gyűrűje... Talán azóta ő is megtért pihenni egy csendesebb, boldogabb országba, de ha él, kötelessége beszélni, elmondani a kigyófejes gyűrű eredetének történetét.

Csányi Piroska.

Muharmag, köles, tarlórépamag, madáreleség és kendermag

mélyen leszállított árban beszerezhető

MAUTHNER ÖDÖN

magtermelő és magkereskedelmi r. i.

Arad, Bul. Reg. Ferdinand 42. Telefon 269. 289

Nagy meneldij-kedvezmény

és új vonalpár beállítása a Hegyaljai Villamos Vasuton

Az Aradhegyaljai Villamosvasut Igazgatósága közli, hogy június 1-től kezdődőleg az Aradról a Hegyaljára utazók részére 50 százalékos kedvezményű **weekend-jegyeket** ad ki. Ezen jegyek szombat déltől vasárnap délig válthatók és a visszautazáshoz hétfő délig, illetve ha a hétfő ünnepnap, az azt követő nap 12 órájáig érvényesek. A weekend-jegyek árai:

Aradról az 5. zónáig (Ghioroc, Cuvin, Covasint, Minis, Paulis, Baratca) I. oszt. 52.— III. oszt. 41.— lej.

Aradról a 6. zónáig (Cladova, Radna, Sirla, Galsa, Musca) I. oszt. 62.—, III. oszt. 51.— lej.

Aradról a 7. zónáig (Pancota) I. oszt. 72.—, III. oszt. 61.— lej.

Ugyancsak június 1-től kezdődőleg **kedvezményes kirándulójegyek** is kerülnek kibocsátásra, ezek azonban csak kizárólag vasár-

nap az első vonattól ugyanezen nap délután 2 óráig lesznek kiadva és a visszautazáshoz is csak vasárnap az utolsó vonatig érvényesek. Ezen jegyek árai Aradról az 5. zónáig I. oszt. 45.—, III. oszt. 35.— lej, a 6. zónáig I. oszt. 50.—, III. oszt. 40 lej és a 7. zónáig I. oszt. 55.—, III. oszt. 45.— lej.

Ugy a weekend- mint a kirándulójegyek csakis Arad állomás jegypénztáránál válthatók.

Ezeket kívül június 1-től kezdődőleg minden szombat déltől vasárnap estig 50 százalékos fiúrdőjeggyel lehet még utazni a vonal bármelyik pontjáról Radnára, ahonnan ezen jegyek szintén hétfőn délig érvényesek a visszautazáshoz.

Végül június hó 1-től kezdődőleg az eddig közlekedett vonatokon kívül vasárnaponként még egy vonatcsoport lesz beállítva, amely Pautotáról 21 ó. 20 p., Radnáról 21 ó. 40 p-kor indul és 23 ó. 20 p-kor érkezik Aradra.

Az ország legmodernebb üzemében **BOCSIGEN** gyártott

TÖLGYPARKETTÁT

tökéletesen száritva, elsőranguan kidolgozva igen olcsó árakon ajánl: 1822

MARER TESTVÉREK cég,
ARAD, Str. Consistoriului 40.
Telefon: 425.

PILISINÉ

kozmetikai szalonja

Verbos-ház, Minorita templommal szemben.
A legmodernebb eszközökkel dolgozik. Megőrzi fiatalágát és szépségét. A szépítő eljárások egész légiója áll ott látogatók rendelkezésére

1. Széplék eltávolítása.
2. Szemölcs-irítás.
3. Archámiasztás.
4. Arovibrációk.
5. Pattanások eltüntetése.
6. Vörös bőr megszüpítése.
7. Száraz, zsíros, szintelen bőr megaszopítása.
8. Különböző aropakkolások.
9. Kikészítés uccára és estélyekre.

Tanácsadás díjtalanul bármilyen kozmetikai kérdésben. — **Tanítványok az arcpolcs minden ágában úgy gyakorlatilag, mint elméletileg teljes kiképzést nyernek.** — Olcsó havi fizetéses bérletrendszer.

Külön tisztviselő árak !!

Ementali sajt vitamindus **64.— Leiért** kapható az alanti cégeknél: 1992
 Birkenheuer, Coloniala, Eles, Jakubovits, Kozma, Kávékirály, Liszka, Lucullus (Pálfi), Márkus, Royal, Szücs
 Lerakat: APPONYI & COMP, Arad.

Móra Ferenc emlékkönyvét adja minden előfizetőjének az „Aradi Közlöny“

A nagy magyar író harminc éves írói jubileuma alkalmával jelenik meg a szépen illusztrált értékes emlékkönyv

Az Aradi Közlöny újabb irodalmi értékű meglepetést keltő ajándékhoz juttatja már a közeljövőben előfizetőit azokkal az ünnepekkel kapcsolatban, amelyekben a magyar nyelvterületek hatalmas olvasótábora a harminc éves írói jubileumához érkezett Móra Ferencet részesíti.

Móra Ferenc ellenállhatatlan bonhomiajú írásából egyformán kiragad hatalmas történelmi és természettudományi felkészültsége. Noha ő a legnagyobb tudományos műveltségű magyar író, mégis nyelvezetének gazdag tisztasága a legérthetőbb és legélvezetesebb stílus. Valahogy a vérében van, hogy világosan és tetszetősen fejezze ki magát. Maga egyszer azt mondotta, hogy az embereknek azért tetszik amit ő mond, vagy ír, mert belőle rá-

Kanyarójárvány miatt bezártak egy aradi iskolát

Aradváros közegészségügye sohasem állt valami kitünően, de az évszakonként beköszöntő járványos betegségek rohamát ezuttal fokozza még az abnormális tavaszi időjárás is. Az aradvárosi főorvosi hivatalhoz már hetekkel ezelőtt számos jelentés érkezett arról, hogy egyes városrészekben diftéria és kanyaró lépett fel járványszerűen az iskolába járó gyermekek között. Különösen az egyes városi elemi iskolák orvosai észlelték mindkét betegség terjedését, amelyekkel szemben természetesen azonnal megtették a szokásos preventív, megelőző intézkedéseket. A gyermekeket tanítóik kioktatták, hogy miként védekezhetnek a megbetegedés ellen, egyben pedig szigorú kezelést alá vették a már bejelentett betegeknek.

A diftéria-járvány fellépését a hívőre fordult időjárás kedvező körülményei között sikerült is gondos egészségügyi munkával lokalizálni: a megbetegedések száma a normális számarányt nem haladta mindmáig felül. Nem mondhatni el ezt azonban a kanyaró-megbetegedésekről, amelyeknek száma aggasztó módon egyre szaporodó tendenciát mutat. Különösen a 2. számú, Str. Baritiu (Rákóczi-uccai) városi leány elemi-iskola növendékeit támadta meg a kanyaró és mivel a hét végén a megbetegedések száma ugrásszerűen

a növendékek létszámának 42 százalékát érte el,

az illetékes iskolaorvos, valamint az elemi-iskola igazgatóságának jelentésére dr. Cucu Vazul városi főorvos hétfőtől, május hó 29-től kezdődőleg az előadásokat tíz napi időtartamra beszüntette.

Az aradi tanintézetek közül tehát legelőször a 2. számú városi leány elemi-iskolában kellett komoly intézkedéseket életbeléptetni a járványos gyermekbetegség ellen. Ez a körülmény azonban nem jelenti azt, mintha a kanyaró-járványnak súlyosabb következményeitől tartani lehetne. Az eddig előfordult megbetegedések karakteréből arra lehet következtetni az illetékes egészségügyi körök kijelentései szerint, hogy a betegség fellépési formája nem súlyos, katasztrófális esetek egyelőre még nem fordultak elő és remélhető, hogy az idején igénybevett orvosi beavatkozások segítségével ez évben is simán zajlik le az aradi kanyarójárvány.

jönnek, hogy ők milyen — jók. Nagy igazság ez. De lehet-e nagyobb és nemesebb hivatása egy írónak, mint az, hogy az emberekben felébressze a bennük lappangó jósságot?

Kevés magyar könyv ért el olyan frapáns sikert, mint Móra Ferenc első könyvének, az „Ének a buzamezőkről” című regényének megjelenése, amelyet azóta a legelőkelőbb new-yorki kiadóvállalatok fordítottak le angolra az angol nyelvterületek olvasói számára. Azóta számos írásának betetőzésüül befejezte élete chef d'oeuvrejét is, a kétkötetes „Aranykoporsó” című nagy regényét, amely három évtizedes írói munkásságának legértékesebb gyümölcse: reveláció volt még azok számára is, akik jól ismerték Mórát. Egy budapesti lap műkritikusa, Bónyi Adorján írta róla az alábbi sorokat: „Amikor a könyvet letették, érzésünk az volt, hogy a szerző olyan, mint egy óriás, aki eddig szeliden és megértően nézgette maga körül a törpe világot, most nyújtózott egyet és két karja az egekig ölelte át a horizontot.”

Móra Ferenc barátai az író tiszteletére egy szépen illusztrált „Móra Ferenc emlékkönyv”-et

adtak ki, amelyet az Aradi Közlöny kiadóhivatala teljesen ingyen, vidéki előfizetőinek mindössze a portókölség megtérítése mellett ajándékképpen juttat el június hó első felében.

Ugy érezzük, hogy amidőn a jubiláns kiváló magyar író „Emlékkönyv”-ét előfizetőinknek családi asztalára ajándékképpen eljuttatjuk, nemcsak a magyar irodalom legnemesebb hagyományainak teszünk újabb szolgálatot, amidőn Erdély magyarságát megismertetjük Móra legújabb alkotásaival, hanem olyan könyvet adunk teljesen díjmentesen minden egyes előfizetőnknek, amely méltán számíthat nagy érdeklődésre.

Az Aradi Közlöny új előfizetőit éppúgy részesíteni kívánja „Móra Ferenc-emlékkönyv” ajándék-akciójában, mint régi, rendes előfizetőit. Éppen ezért elhatároztuk, hogy minden egyes új előfizetőnk, aki június hó 15-ig előfizetőink nagy családjába belép.

ugyancsak teljesen ingyen kapja meg irodalmi értékű képes emlékkönyvet.

Jelentkezéseket levelezőlapon is a név és a lakcím pontos feltüntetése mellett elfogad az Aradi Közlöny fő-kiadóhivatala.

TÁTRA-MATLÁRHÁZA

Tatranské Matlary CSR.

920 méterrel a tenger színe felett. — Tökéletes modern konfort. — Fizikális-diétás gyógykezelés. — Hízókurák. — 180 szoba folyó hideg- és meleg vízzel. — Tökéletes orvosi berendezések.

Zene, hangverseny, ideális sportlehetőségek.

Vasúti és villamos átlomás: Tátralomnic, Posta helyben.

Vezető orvosok: MUDr. Holzmann és MUDr. Eckstein.

Felvilágosítás: az IGAZGATÓSÁG, TÁTRA-ALTÁRHÁZA. 252

Ma vasárnap tartja bucsuelőadásait a kolozsvári Román Opera

Délután 4 órakor a Szevillai borbély, este a Böregér van műsoron

Januárig nem tér vissza Aradra a kolozsvári opera

A kolozsvári Román Opera ma vasárnap tartja bucsuelőadásait és ezt az alkalmat annál is inkább mindenkinek meg kell ragadnia, mert a nagyszerű együttes a legjobb esetben csak január havában jön ismét vendégszereplni Aradra. A kolozsvári opera vendégszereplése mindig kultúreseményt és zenei élményt jelentett Aradon, a mostani „Sámson és Delila”, valamint a „Trubadur” előadásait is zsúfolt ház nézte végig, amely tomboló lelkesedéssel ünnepelte a fővárosi nivóju együttest.

Vasárnap délután 4 órai kezdettel: Rossini ragyogó vigoperája, a „Szevillai borbély” van műsoron. A főszerepeket Dobranskaia, Spataru, Gavrilescu, Anna Ducu, Demetrescu, Siomin, Mihailowschi, Babac és Moarcas éneklék. Vezényel Bobescu, a kórust Klee karnagy dirigálja. A délutáni előadáson mélyen leszállított helyárad.

Vasárnap este: Strauss János örökbecsű, csodálatos szépségű, dallamduz vigoperája a „Böregér” van műsoron. A kitünő nagy zenekar és az elsőrangú szereplők, a hatalmas kórus olyan előadásban hozzák ki Strauss remekművét, amely valóban fővárosi nivóju. A szereposztás elsőrangú, Adelt Anna Rózsa, Eisenstein feleségét Badescuné, Eisensteint Andreescu, Orlowsky herceget Piteiu-Georgescu, a többi főszerepeket pedig Spataru, Mihai, Robescu, Gavrilescu, Moarcas és Iarezu-

ky éneklék. A zenekart Bobescu mester, az énekkart Klee karnagy vezényli.

Ugy a délutáni, mint az esti előadásra már csak kevés számú jegy kapható és ezért mindenki a saját érdekében cselekszik, ha a jegyekről előre gondoskodik. Az esti helyárad 20—100 lejig, páholyok 300, 400, 500 lej.

A „Troubadour” szombat esti előadásán a színházat lelkes, zenerajongó közönség töltötte meg, amely melegen ünnepelte a kiváló kolozsvári opera-együttest Bobescu karnaggal együtt. Verdi romantikus, színes muzsikájú operája nagyszerűen érvényre jutott a hatásoz diszletekkel és korhű kosztümökkel emelt szcenikai beállításban. Aca de Barbu zengő, drámai erejű szopránja Elconora szerepében csendült ki a művészegyüttesből, míg Pop Lya, ez a nagyszerű művészasszony egyik legjobb partitját Azucenet énekelte forró átérzéssel. A szeker orosz-lárészé Badescut, a fiatal, behizelgő hangú, kitünő megjelenésű tenoristát illeti, aki Manrico szerepében hajlékony, kulturált hangját csillogtatta. Függyön előtt percekig ünnepelték úgy őt, mint Pop Lyat. A bető Stefanescu-Goanca szerepét: Luna gróftot Demetrescu vette át, aki szintén művészi produkált. Amny Ducu, Siomin, Znamirovsky és Prsemenszky ugyancsak megállták helyüket. A kórus Klee karigazgató vezetésével brilirozott.

SPORT KÖZLÖNY

Oravetz László vezeti a bajnoki szezon utolsó nagy meccsét

Részletes bíródelegálás — Vasárnap dől el a II. osztály bajnoksága —

Vasárnap játszik le Arádon az 1932-33-as szezon utolsó bajnoki fordulóját, amely után a bajnokság képe végleg kialakul. Mint már a tegnapi számunkban jeleztük, a forduló legnagyobb érdeklődéssel kísért meccsét a Gloria-pályán, az AAC és ATE csapatai között játszik le. Ez a mérkőzés nem érinti az elsőség kérdését, mert az AAC már biztos bajnok, de ha az ATE nem tud győzni, úgy könnyen visszacsuszhat a negyedik helyre. Az AAC a régi, kipróbált legénységét állítja az ATE csapatával szembe és ez a mérkőzés érdekesnek ígérkezik, mert a tornászok csapata mindent elkövet, hogy győztesként kerüljön ki a meccsből. A mérkőzést Oravetz László fogja levezetni. Az előmeccset a Hakoah és az Olimpia-PTT közötti mérkőzés fogja szolgáltatni. A Hakoah a legutóbbi villámtornán biztató formáról tett tanúbizonyságot, de bajnoki fordulón az Olimpia-PTT mutatott kiváló játékot, úgy, hogy bizonytalanná nagyvonalú küzdelem lesz a két győztes között. Az AAC-pályán a Soimi és a Transylvania közötti meccs Transylvania-győzelmet ígér. A második találkozó az Unirea és a Tricolor között fog lezajlani.

A II. osztályban a forduló legnagyobb érdeklődéssel kísért meccsét fogják lebonyolítani, amely tisztázza a bajnokság kérdését. A két elővas, az Egyetértés és a Vulturul fog megütközni. Ezt a meccset számosan fogják felkeresni, mert itt rég látott küzdelemre van kilátás. A két csapat előreláthatólag úgy fog küzdeni, mint még soha, mert a győztes eléri végcélját: A „felsőházba” való bejutást, a győ-

ző I. osztályu csapat lesz. Itt közöljük a részletes bíródelegálást:

Gloria-pálya: Háromnegyed 9 órakor: Olimpia—Gloria ifj. bajnoki, bíró: Probst. Fél 11-kor: ATE—Gloria szöv. díj, bíró: Marita. 2 órakor: AMTE—ATE ifj. bajnoki, bíró: Auer. 4 órakor: Hakoah—Olimpia első oszt. bajnoki, bíró: Matuz, határbírók: Adamovici és Karlich. 6 órakor: AAC—ATE első oszt. bajnoki, bíró: Oravetz, határbírók: Polaretzki és Oprita. — AAC-pálya: Fél 10-kor: AAC—Titanus ifj. bajnoki, bíró: Bozgan. 11 órakor: AAC—AVMSE szöv. díj, bíró: Crisan. 1 órakor: Unirea—Egyetértés ifj. bajnoki, bíró: Vidák. Háromnegyed 3-kor: Unirea—AMTE szöv. díj, bíró: Kalmár. Fél 5-kor: Soimi—Transylvania első oszt. bajnoki, bíró: Pfeifer, határbírók: Moroc és Mágori. Negyed 7-kor: Unirea—Tricolor első oszt. bajnoki, bíró: Pálfi, határbírók: Ardelean és Goicea. — AMTE-pálya: 9 órakor: Transylvania—Hakoah ifj. bajnoki, bíró: Vostinár. 11 órakor: Transylvania—Hakoah szöv. díj, bíró: Ipsilanti. — Vulturul-pálya: Fél 6 órakor: Egyetértés—Vulturul második osztályu bajnoki, bíró: Vladovits, határbíró: Ciorogariu. — Pécskai-pálya: Fél 6 órakor: Virtutea—Juventus második osztályu bajnoki, bíró: Sasu. — Gáji pálya: 4 órakor: Juventus—Tricolor ifj. bajnoki, bíró: Ciungan. — Curtici: Fél 6 órakor: Frontiera—Victoria II. oszt. bajnoki, bíró: Vulpe. — Titanus-pálya: fél 6 órakor: AVMSE—Titanus második oszt. bajnoki, bíró: Vecsernyés. — Banatul-pálya: Negyed 6 órakor: Banatul—RAC második oszt. bajnoki, bíró: Gencsy, határbíró: Varga.

Pünkösdi vasárnapján a magyar amatőrbajnok Törekvés, hétfőn az osztrák kupabajnok Sturm lesz Arad vendége

Arad pünkösdi sportprogramja végleg tisztázódott. Mint ismeretes, erre a két napra az AMTE kapott rendezési jogot és a piros-feketék vezetősége olyan műsorról gondoskodott, amely mindenképpen kielégíti az aradi sportkedvelők igényét. Az AMTE vezetőségének sikerült megnyerni a sokszoros magyar amatőrbajnok Törekvést, amely csapatnak játékosai már nem egy ízben huzzák magukra az amatőr-válogatott dresszét, de közülük Pusztai és Regős a profi-válogatott tagjai is voltak. A Törekvés olyan játékosokat termelt ki, mint Dérit. A hétfői műsor a Váraddal való csere révén is érdekes. Ekkor az AMTE az osztrák amatőr kupagyőztes, a gráci Sturm ellen veszi fel a küzdelmet. Ez a csapat ősszel rávert a Crisana ott turázó csapatára.

O Csikócsapatot kérnek a hollandok június 25-re, de nem valószínű, hogy a PLASz teljesíteni tudja a kérést.

O Kolozsvárott rendezik az országos vívóbajnokságokat. Június 4-én és 5-én rendezik Kolozsvárott az országos vívóbajnokságokat, amelyen a Hakoah vívógárdája is részt fog venni.

O Az NSE nyerte Szeben bajnokságát. Szeben kerületében véget ért a bajnoki küzdelem. Az elsőség az NSE-t illeti.

O Otthonában vert rá a Brasovia a Venusra. Váradról kapjuk azt a hírt, hogy Bucurestiben lejátszották a vasárnap elmaradt Venus—Brasoviamérkőzést, amely a Brasovia 1:0 arányú szenzációs és hatalmas meglepetést keltő győzelmével végződött. Amennyiben a hír megfelel a valóságnak, úgy a Venus bajnoki esélyei a minimálisra csökkentek. Érdekes megemlíteni, hogy a brassói csapat eddig csupán három pontot szerzett, mindhármát a Venustól. Most kettőt és az őszi brassói döntetlenjével egyet.

O Június 6-án dől el az Olimpiász kérdése. Június 6-án a bécsi konferencia dönt, hogy meghagyják-e Bécsnek az Olimpiász rendezési jogát, avagy Rómának adják át.

O Budapest vasárnapi futballprogramja. A következő meccsek kerülnek lejátszásra: Ujpest—Budai „11”. Somogy—Ferencváros. Attila—Szeged FC és III. Ker. FC—Nemzeti.

O Szenzációs világrekord! A Helsinki melletti St. Micheleben Järvinen 74.28 cm.-es dobásával új szenzációs gerelydobó világrekordot állított fel.

O Első meccsét a „Fecskék” ellen játsza a Bocskal. A Bocskai — az eredeti tervekkel eltérőleg — nem játszik Haarlemben, mert a vasárnapi mérkőzését, amelyet a „Fecskék” csapata ellen játszik, pihenten akarja felvenni.

NEMZETI Sport

Kelet-európa vezető sportlapja megjelenik hetenkint ötször.

Ára Romániában: hétfőn 15 lej, más napokon 10.— lej.



A főváros előkelői

mindig ki tudják választani mi a legdiverzibb, a parfümök közül. Az exotikus parfümökre szavaznak mert ez biztosítja kiváncsiságukat a bukkantatók néket csodálók előtt. «A CUBANITA» kölnivíz a legújabb kreáció a parfümművészet terén és igen értékes a főváros előkelőseitől.

Ne lésszen asszonyom, igyekezzen még ma beszerezni egy üveg eredeti Cubanitát!

A Cubanita kölnivíz a parfümök győzelme és a szezon aktualitása

Eau de cologne
cubanita
D'Argy

Minden követelés behajtását megelőzi az adó!

Elhalasztott százezer lejes adóárverés

Szokatlanul érdekes ügy foglalkoztatja most az aradi első kerületi állami adóhivatal főnökségét. Ugyanis Suciú adófőnök a legilletékesebb fórummal azt a fontos kérdést akarja tisztázni, hogy az állam adókövetelése minden más tartozást, tehát a házbért is megelőzi-e? Az esetről Suciú a következő adatokat közölte az Aradi Közlöny-nyel:

Egy telepnélküli fakereskedőnek százezer lej adótartozása van, amely hat év alatt szaporodott fel. Az adós ugyanis kontestációkat jelentett be az adók kivetése ellen és addig húzódott az adók behajtása, amíg a fenti százezer leje szaporodtak. A szigorú miniszteri rendeletekre való tekintettel, az adóhivatal szombatra árverést tűzött ki a fakereskedőnek a Schwartz Aladár házában levő háromszobás lakásberendezésére. A hivatalos tényezők szombaton meg is jelentek a kereskedő lakásán és hozzáfogtak az árveréshez, amikor bement a háztulajdonos, aki tudvalevően azelőtt Tagányi Sándor irodájának volt vezetője. Schwartz azt közölte Suciúval, hogy a kereskedőnek harmincezer lej házbértartozása van. Véleménye szerint addig el kellene halasztani az árverést, amíg a házbért-differencia elintéződik, mert azt hiszi, hogy időközben lakója az adótartozására is törleszteni fog. Suciú főnök megértéssel fogadta az intervenciót és felfüggesztette a szombatra kitűzött árverést mindaddig, amíg az illetékes felsőbb fórum határozatilag kimondja, hogy a késedelmes adósnál az állam követelése a házbért is megelőzi. Az Aradi Közlöny kiváló jogászoktól szerzett értesülése alapján közli, hogy az adókövetelés behajtás szempontjából megelőzi még a házbéreket is.

C. F. R. BÉRLETJEGYEK
azonnal SANDOR menetjegyirodában

„OLLA”
GUM..?

„OLLA”
prophylaktikus készítmény, vegyileg és mikroszkoplag ellenőrizve a lehető legnagyobb garanciát nyújtja.

Ügyeljen az „OLLA” névre!

Erdekes fordulat a sárbogárdi botrány ügyében

A törvényszéki orvosszakértők feltűnést keltező megállapításai

Székestehérvárról jelentik: A sárbogárdon letartóztatott Nádasdy járásbírói elnök és társainak ügyében ma érdekes fordulat állott be. A törvényszéki orvosszakértők ugyanis megállapították, hogy a kisleányon műtet nem hajtottak végre és hogy a gyermekek az erőszak nyomai sem látszanak. Ha a vádtanács ezt a megállapítást elfogadja, akkor a járásbírói elnök és társai rövidesen szabadlábra kerülnek.



A FRANCIA ÁLLAM GYÓGYFORRÁSAI
VICHY CELESTINS



VESE és HOLYAGBANTALMAK, KOSZVÉNY, CUKORBAJ, ARTRITISZUS GYÓGYÍTÁSÁRA
VICHY GRANDE-GRILLE MÁJBALJONÁL és RPE-BANTALMAKNAK
VICHY HOPITAL GYOMOR és BÉLBANTALMAK esetében
VEZÉRKÉPVISELŐ: FILIPPE FINKELSTEIN, BUCURESTI Str. Câmpineanu 20.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A korlátozó intézkedések súlyos válságba döntötték Románia állatexportját

Franciaország újból emelte az élőállatok beviteli vámját — Szigorított sertésimport Csehszlovákiában — Előkészületek a bucuresti-i agrárkonferenciára

Az ország külkereskedelmét egyre bizonytalanabbá teszik és egyre súlyosabb helyzetbe juttatják azok a korlátozó intézkedések, amelyeket egyrészt a román kormány léptet életbe, másrészt pedig a velünk gazdasági kapcsolatban álló államok alkalmaznak fizetési mérlegük egyensúlyának megóvása végett, vagy pedig retorzióképpen. Egyik legutóbbi számunkban emlékeztünk meg arról, hogy Olaszország és Csehszlovákia újabb gátakat emel a román árucikkek importja elé. Ma érkezett prágai jelentések már konkrét formában közlik a cseh kormány intézkedéseit, amelyek szerint a sertések manipulációs díját sertésenként 62 cseh koronával emelte, ami egy vagonnal 12 ezer lej költség-többletet jelent. Csehszlovákia egyidejűleg engedélyezte az eddig tilkos sertésbevittelt, de a régebbi beviteli kvótát lényegesen leszállította, amennyiben ezután Romániából havonta csak 800 sertés importját engedi meg.

Az ipar- és kereskedelemügyi miniszteriumhoz ma futott be párisi kereskedelmi attasénk jelentése, amely az új beviteli vámok listáját foglalja magában. A tarifából kitűnik, hogy Franciaország újból emelte az élőállatok beviteli vámját, amivel újabb akadály gördült Franciaországba irányuló élőállatkivitelünk elé. Az új tarifa szerint a lovak vámjá fejenként négyszáz frank, amihez külön 100 frank beviteli illeték járul. Ugyancsak külön beviteli

illetéket vetettek ki a sertésre is. Eszerint az eddigi 150 frankos vámhoz métermázsánként még külön 75 frank beviteli illetéket csatoltak. Az élő szárnyasok beviteli vámját 100 kilogrammonként 100 frankra, a sertés és marhaszárnyasokét 100 frankra emelték. A vágott szárnyasok beviteli váma 200, míg a tojásé százkilogrammonként 150 frank.

Itt írjuk meg, hogy az a bizottság, amely a Bucurestiben, június 4-én összeülő agrárkonferenciát készíti elő, befejezte munkáját. A bizottság által elkészített anyagot Madgearu és Voicu-Nitescu miniszterek áttanulmányozták és azt jóváhagyták. A román bizottság a konferencián a gazdasági téren életbeléptetett korlátozásokat, valamint a kontingentálás rendszerének megszüntetését fogja javasolni. A bevittelt és a kivittelt korlátozó rendszabályokat a kormány hajlandó hatályon kívül helyezni abban az esetben, ha a londoni gazdasági konferencián résztvevő államok kivétel nélkül elfogadják Romániának ebben a kérdésben vallott álláspontját, amely szerint kivittelt képeznek azok az intézkedések, amelyek nem a kereskedelem gátlását, hanem annak irányítását célozzák. A bucuresti-i agrárkonferenciára egyébként már bejelentették részvételüket a cseh, lengyel, bolgár, török, jugoszláv, magyar, litván, lett és eszt kormányok delegátusai. Előreláthatólag Ausztria is képviselteti magát az értekezleten.

= Az új német-román kereskedelmi szerződés előtt. Bucurestiből jelentik: A német, cseh és lengyel kereskedelmi kapcsolataink normalizálására a közeljövőben három ország gazdasági kormányzatával újabb tárgyalások indulnak meg. A jövő héten német delegáció érkezik Bucurestibe, hogy létrehozzák az új német-román kereskedelmi szerződést. Berlini jelentés szerint, Petrescu Comnen, Románia berlini követe, tegnap kihallgatáson jelent meg Hitlernek, akivel a Németország felé irányuló román kivitelről folytatott tárgyalásokat.

= Olaszország, Franciaország és Lengyelország megszüntették a Romániával kötött gazdasági megállapodást. Tudvalevően a fenti országok kiküldöttjei Washingtonban legutóbb meggyezést kötöttek Romániával, hogy a londoni konferencia megnyitása előtt egyik állam sem léptet életbe új import- és vámszabályokat. Ennek ellenére, mint a bucuresti-i Argus értesül, Franciaország, Olaszország, Csehszlovákia és Lengyelország különböző intézkedéseket tettek, amelyek károkat okoznak Romániának. Csehszlovákia pl. vagononként 12 ezer lejjel emelte a romániai sertések beviteli vámját, amelyet azzal leplezett el, hogy minden sertés után úgynevezett fejilletéket számít. Olaszország nyíltan kijelentette, hogy ötven százalékos behozatali póttaxát vet ki azokra a cikkekre, amelyek azokból az országokból származnak, amelyekben megakadályozzák az olaszországi árucik-

kek terjesztését. Lengyelország a kukoricára, paszulyra, a hagymára, a különböző főzelékekre, a cellulózra mondotta ki a behozatali tilalmat, illetve kvótát állapított meg ezekre a cikkekre.

= Az aradi pénzügyigazgatóság közli: A folyó évi február elsejével életbelépett módosított bélyegtörvény 16. szakasza értelmében a vállalatok, mint jogi személyek, a kereskedelem és ipar céljaira szolgáló épületek, területek és üzemek után, amelyek eddig mentesek voltak, folyó évi április 1-től 0.08 százalékos illeték egyenértékű adót (imposit echivalent) fizetnek, mint holttkézi vagyontól, a teljes értékük után. A pénzügyigazgatóság felhívja ezért az érdekelt vállalatokat, hogy a fentebb említett vagyontárgyakat legkésőbb június 6-ig a pénzügyigazgatósághoz, deklarációval, a törvényes következmények terhe alatt, feltétlenül jelentsék be. Ugyancsak felhívja az összes jogi személyeket, úgymint a részvénytársaságokat, szövetkezeteket, intézményeket, községségeket, egyházakat, alapítványokat és különféle egyesületeket, stb. Ugy a régiók, mint az újonnan alapítottak, amelyek a törvény által követelt illeték egyenértékűadó-vallomásukat 1932. év október hó 1-ig még nem adták be, a fenti jelzett határidő lejártáig (június 6-ig) szintén jelentsék be deklarációval, minden ingó- és ingatlan vagyontuk, mielőtt még az illeték egyenértékűadó tárgyalásokat megkezdzenék.

A cukorrépa-termelők közgyűlése

Szombaton délelőtt 10 órakor tartotta a Cukorrépa-termelők Szövetsége a Mezőgazdák részvénytársaság helyiségében az évi rendes közgyűlést, a cukorrépa-termelő gazdaközönség nagy érdeklődése mellett.

A közgyűlésen úgy az aradi, mint a freidorfi gyár termelői nagy számban jelentek meg. Ott láttuk Purgly László, a szövetség elnökén kívül dr. Reitter Imre szenátort, Wendei Jánost, a temesvári Sváb Gazdasági Egyesület főtákarát, a freidorfi termelők nagy küldöttsége élén, Ezenkívül: Kintzig János, Takácsy Miklós, Nesnera Aladár, Lovag Zelenski János, Hager Gottfried, dr. Jancu Ádám jelentek meg a nagytermelők sorából, valamint sok kistermelő a távoli falvakból is.

Alföldy Pál, a szövetség előadója terjedelmes jelentést terjesztett be a szövetség működéséről, amelyből megtudjuk, hogy az aradi gyár az elmúlt évben 2727 vagon, míg a freidorfi gyár 1304 vagon répat dolgozott fel. A folyó évben a répával bevett terület az aradi körzetben 8000 kat. hold, a temesvári körzetben pedig 3000 kat. hold, mely terület 3500 termelő között oszlik meg.

A szövetség felterjesztésére a közlekedésügyi minisztérium a nedves répaszelet fuvardíját új szállítási kategóriába osztotta be, aminek folytán a répaszelet vasuti fuvardíja 20 kilométeres távolsági körzetben 50 százalékkal redukálódott.

Foglalkozott a jelentés a cukorkartell feloszlása folytán bekövetkezett cukor-áresésnek a répaárakra való hatásával, miután a kormány által megállapított cukorrépaárak a cukor kartellára voltak bázisra.

Purgly László, a szövetség elnöke jelentette, hogy Blaskovich Ferenc prelátus, abból az alkalomból, hogy a temesvári Sváb Gazdasági Egyesület vezetésétől visszavonult, lemondott a szövetségnél viselt társelnöki tisztségéről. Az elnök meleg hangon emlékezett meg Blaskovich hét esztendőn át kifejtett odaadó működéséről s érdemeit jegyzőkönyvben örökítették meg.

Az új választások során dr. Jancu Ádám emelkedett hangú felszólalásában méltatta Purgly László szövetségi elnök önzetlen és fáradhatatlan munkásságát a répa-termelők érdekében, s a termelők összessége nevében javasolta újbóli megválasztását.

Az újonnan megválasztott elnök javaslatára megválasztotta a közgyűlés a szövetség társelnökéül dr. Marsieu Justint, a Mezőgazdasági Kamara elnökét és dr. Reitter Imre szenátort, a temesvári Sváb Gazdasági Egyesület elnökét. Az intézőbizottság tagjai lettek: Birtolonu Aurél, Bradean Gheorghe, dr. Jancu Ádám, Popescu Miklós, Stan Vidrighin, Toma Petru, Kintzig János, Nesnera Aladár, Takácsy Miklós, Öze Mátyás, Lovag Zelenski János, dr. Gyertyánffy László, Bieber Péter, Hager Gottfried, Neurohr Mihály, Johann Klein, Réb Wilhelm. Végül a szövetség előadója újabb alkalommal igazgatót választotta meg a közgyűlés.

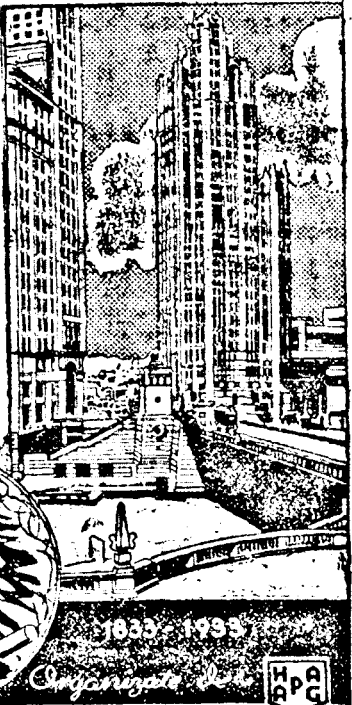
= Aradi birtokcsere. Tyositz Rada eladta a Str. Hatm. Arbore 52-54. számú házat 30.000 lejért Tirzsin Jánosnak. — Róna Emánuelné eladta a Bulev Carol I. 12/a számú házat 365.000 lejért Pastin János és nejeének. — Sepeczán Pál és társai eladták a Str. Mátasári 22. számú 103 □-öles telket 10.000 lejért Putin Miksa és nejeének. — German Aurelia eladta a Birkásdüllöbéli 155 □-öles telkét 22.000 lejért Kovács József és nejeének. — Miskovits Ernő eladta a Str. Voluntarilor 15. számú 114 □-öles telkét 12.000 lejért Erdei Gábornak. — Hudák József eladta a Str. Cuza Veda 34. számú házból nyolcharmincad jutalékát 20.000 lejért özv. Gruber Lászlónak. — Hudák Anna eladta ugyanazon házból egyhuzad jutalékát 10.000 lejért Jaszlits Jánosnak. — Ifj. Czeiler István eladta a Str. Sava Raicu 98. számú telkét 30.000 lejért Dronca Romulus és nejeének. — Fericsán Léna eladta a Str. Ionel Ciordasban levő 265. □-öles telkét 5000 lejért Sierán Demeternek. — Raczkó István eladta a régi Part-ucca 5. számú házból egynolcad jutalékát 10.000 lejért özv. Raczkó Istvánnak. — Kurczik Mária eladta a volt Óvár-téri 219 □-öles telkét 10.000 lejért Cobealec Tivadar és nejeének. — Mișcuța Axcutie eladta a Rozer-düllöbéli 100 □-öles telkét 10.000 lejért Raducanu C. Radu és nejeének.

Egyéni és társas utazások
a csikági világkiállításra!

Hétfő utazás: 1933. május 18-án.

A HAMBURG-AMERIKA LINIE S. A. R.

egyéni és társas utazásokat szervez a csikági világkiállításra mindazok részére, akik üdülni akarnak és a tudománynak, a szellemi haladásnak minden újabb vívmányait, melyek ezen a kiállításon bemutatásra kerülnek, a maguk részére hasznosan akarják felhasználni.



Kérjen prospektusokat és információkat



HAMBURG-AMERIKA-LINIE S.A.R.
aradi fiókjánál
KUNSTLER utazási irodában.
Bul. Reg. Maria 24. sz. a.

FORUM

Mit kíván a nagyközönség az aradvárosi moziktól..?
Igen tisztelt Szerkesztőség!

A nivós berendezésű, modern városi és magánmozik prosperálása érdekében, az állandó, régi mozilátogató közönség a következő óhajok és kívánások figyelembevételére tart igényt;

1. A nézőtér földszinti sorai úgy osztandók be, hogy legalább az első 12 sor álljon a legolcsóbb jegyáron a szegényebb társadalmi osztályok rendelkezésére. A mai leszállított nyugdíj-járandóságok, redukált fizetések és csökkent jövedelmek korszakában a közönség 90 százaléka olcsón kénytelen a szórakozását keresni.

2. A személyzettől udvariasságot és előzékeny modort vár a közönség, mert a mozi nem adóhivatal, ahol mindenki köteles a maga pénzét befizetni. Álljon inkább minden moziban könnyen hozzáférhető Panaszkönyv a közönség rendelkezésére. A tapasztalat azt bizonyítja, hogy ennek pusztán létezése fokozott lelkiismeretességre és udvariasságra ösztönzi a vállalatok alkalmazottait.

3. A közönség, pénzeért nem akar tulsok üzleti reklámot látni a mozi-vásznon. Bizzuk a reklámozást az újságokra és a hirdető-oszlopokra.

Kétségtelen, hogy a moziállalatok nagy tömegek szórakozó-helyei. Meg kell tehát hallgatni a nagyközönség kívánásait, mert a tárgyilagos észrevételek csak a fejlődést mozditják elő, amely úgy a vállalatnak, mint a közönségnek közös érdeke.

Mindent összegezve: Elsőrangú filmek vetítésével, százszázalékos előzékenységgel, valamint olcsó és mérsékelt helyárrakkal nem lehetetlen feladat a nagyközönség fokozott és áldozatkész érdeklődését újból meghódítani a modern filmkultúra számára!

Kiváló tisztelettel:

Fekete József,

a Iosif Vulcan gimnázium tanára.

A szerkesztőért:

Dr. STAUBER JÁNOS
főel.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

VASARNAP, MÁJUS 28.

Bucuresti. 12:15: Délelőtti zene. 13: Gramofon. — 14:15: Gramofon. 18: Marci-zenekar. 20:20: Gramofon. 21:20: Rádiózenekar. 22:15: Rádiózenekar. — Budapest I. 10:15: Hírek. 11: Róm. kath. istentisztelet. 12:15: Evangélikus istentisztelet. Utána kb. 13:15: A miskolci rádióközvetítő állomás ünnepélyes megnyitása. Utána: His Master's Voice gramofonlemez. 4:45: Az 1. honvédelgyalozzred zenekara. 6: „Magellánal a föld körül”. Lovik Károly kjusági előadása. 6:30: Bura Károly és cigányzenekara. 7:45: „Az uszás”. Bárány István dr. előadása. 8:15: Rella Gabriella énekel, zongorán kíséri Polgár Tibor. 8:45: Sporteredmények. 9: Színműelőadás a Studióból. „A fehér felhő”. Mirákulum egy felvonásban, öt változással. Irta: Molnár Ferenc. Utána kb. 10:15: Sporteredmények. — 10:30: Liszt: Requiem (a Terézvárosi plébánia-templomból). Előadja a Budai Dalárda. Utána kb. 11:30: aradi Farkas Sándor és cigányzenekara a Bodó-kávéházból. Budapest II. 4-4:45: Kristály gramofonlemez. — Bécs. 9:35: Gramofon. 11:30: Wacek-zenekar. 13:40: A filharmonikusok ünnepi hangversenye. 15:40: Holzer-zenekar. 18: Pfeiler-fuvózenekar. 20: Völker Ferenc dal. és áriaestje. 23:30: Nestroy: Hünüber-Herüber című egyfelvonásos bohózat. Utána: Változatok a szövetségi himnuszra, orgonára és fuvókra. — Belgrad. 12: Gramofon. 16:30: Gramofon. 18: Gramofon. 20: Szlav zene. 21:20: Hawai dalok és táncok. 22: A gardazzenekar fuvós hangversenye. 23:50: Tánclémez. — Heilsberg. 7:30-9:15: Könnyű zene. 13: A köningsbergi operai zenekar szórakoztató hangversenye. 19:45: Fuvós kamarazene. 21: Danzigi városi zenekar. Milano. 14:30: Könnyű zene. 20:10: Gramofon. 21:30: Giordano: Szibéria című operája. — Mor. Ostrava. 13:05: A 8. gyalogezred fuvózenekara. — Prága 8: Karlsbadi fürdőzenekar. 18:30: Gramofon. 21: Offenbach: Szép Heléna című 3 felvonásos operettje. Utána: Gramofon. — Róma, Napoll. 13:30: Gramofon. 13:35: Vegyes zene. 14:30: Rádiózenekar. 17: Szórakoztató zene. 19: Ének- és zenekari verseny. 21:15: Gramofon. 23:30: Gramofon. — Varsó. 13:15: A filharmonikusok szimfonikus hangversenye. 16:05: Könnyű zene. 17:25: Gramofon. 19: Könnyű- és tánczene. 21:30: A rádiózenekar hangversenye. 23:30: Táncczene.

HÉTFŐ, MÁJUS 29.

Bucuresti. 13: Gramofon. 14:15: Gramofon. 18: Katonazene. 20:20: Gramofon. 21: Beethoven: Klarinéttrió. Játssza Silvestri, Badau és Vrabiescu. 21:45: Grünspann zongoraművész és Soarec zongoraművész négykezes játéka. 22:15: Könnyű és román zene egy vendéglőből. — Budapest I. 7:45: Torna. Utána: His Master's Voice gramofonlemez. 10:45: Hírek. 11: 1. Nápoly száz év előtt (Báró Lakos utilevele). 2. Tíz perc fogápolás. (Felolvasás). Közben: His Master's Voice gramofonlemez. 1: Déli harangszó. 1:05: szalai Pepita Gyula és cigányzenekara. 4:30: A rádió diákjelőrája. „Magyar uttörők Ázsiában”. 5: Asszonyok tanácsadója. 6: Odeon gramofonlemez. — 7:30: Német nyelvoktatás. 8: Végli Sándor hegedűl, zongorán kíséri Polgár Tibor. 8:50: „A magyar népdal” (II. rész). Bartók Béla előadása eredeti fonográf-felvételek bemutatásával. 9:30: A koronázó főtemplom ének- és zenekara. — Bécs. 12:30: Parasztzene gramofonon. — 13: Cerda-négyes. 13:40: Saljapin-lemez. 14:10: Gramofon. 16:55: Gramofon. 18:25: Régi zene régi hangszeren. 20: Keletről szóló zeneművek. 21:30: Mai bécsi zeneszerzők könnyű művei. Utána: Hangospapírfelvételek bemutatása. — Belgrad. 12: Gramofon. 12:20: Gramofon. 13:05: Rádiózenekar. 16:30: Gramofon. 17: Rádiózenekar. 20:30: Gramofon. — Berlin. 17: Messner orgonaművész játéka. 18:10: Mattheson: H-moll furvalozsonáta. 20: Raschke: Az atyák öröksége című szimfonia. 23: Éjfélig tánczene. — Brünn. 12: Gramofon. 20:25: Schrammelzene. — Heilsberg. 7:20-9: Kamarazene Hamburgból. 12:30-14: Szórakoztató zene. 14:05: Déli zene. 17: Délutáni zene. 19:25: Eggert Hans Schubert-dalokat énekel. 21: Szórakoztató zene. — Milano. 13:30: Gramofon. 18: Vegyes zene. 20: Könnyű zene. 21:45: Kamarazene. — Mor. Ostrava. 11:10: Falusi fuvózenekar. 13:30: Rádiózenekar. 18:50: Gramofon. — Pozsony. 12: Gramofon. 17:10: Délutáni zene. 19:05: A rádió vonósnegyese. — Varsó. 13:10: Gramofon. 16:50: Gramofon. 18: Steinberger és Lefeld zongoraművész hangversenye. 19: Könnyű zene. 21: Verdi: Rigoletto c. operája. 23:30: Táncczene.

KEDD, MÁJUS 30.

Bucuresti. 13: Gramofon. 14:15: Gramofon. 18: Motcói-zenekar. Könnyű és román zene. 20:30: Gramofon. 21: Kottlar Adolf áriaestje. 22:20: Rádiózenekar. 22:15: Waldteufel: Szirénkeringő. Smetana: Moldva. Glazunov: Raymond, balett. Saint-Saens: A hatyú. Hegedűn játsza: Teodoru D. Schubert; Lovasinduló. — Budapest I. 7:45: Torna. Utána: Odeon gramofonlemez. 10:45: Hírek. 11: Helyszíni közvetítés a budapesti új nagyvásárcsarnokból. 1: Déli harangszó. 1:05: Házikvintett. 2:30: Az 1. honvédelgyalozzred zenekara. 5: „Aki mindig mulatott és sohasem nevetett”. Gajár.

HATSCHÉK

Ingatlanforg. trodája Str. Eminescu (Deák F. u.) 2. l. em. (Lakás ugyanott).

EMnyős Ingatlanajánlatok:

1. Főtérhez közel kétfemeletes, fűtéssel, részben parkettás, fürdőszobás lakásokkal. 14 bérleményel. 320.000 hozam. 2.700.000.
2. Főtéren emeletes, modern. 7 lakásos. (2. 3 szobás, fürdőszobások), üzlet-helyiségek. jó hozam. 2.400.000.
3. Központban emeletes. 4x3 szobás, parkettás, 1x2 szobás, fürdőszobákkal. 1.100.000.
4. V. Deák Ferenc-ucca közelében 5x3 szobás, fürdőszobákkal. 3x2, 2x1 szobás. 950.000.
5. Belvárosban emeletes, 4 lakásos. (2 és 3 szobások, részben fürdőszobákkal) 575.000.
6. Központhoz közel 12 bérlemény nagy tekekkel, csaknem telekárón, 525 ezer
7. Rendőrség közveffen közelében új letes ház. 1x4, 1x2, 1x1 szobás, részben fürdőszobával. 425.000. Bankteherrel.
8. V. Boros Béni-tér táján magasföldszintes, 1x3 szobás, parkettás, fürdőszobás. 1x2, 5x1 szobás, 575.000. Teher Bánátnál 300.000
9. Central-mozi közelében 4 szobás, fürdőszobás és 1 szobás. 360.000. Teher Csanádnál 150.000.
10. V. Feisze-ucca táján adómentes, 3 szobás, 300 öl tekekkel. 130.000 Teher Csanádnál 70.000.
11. V. Kasza-ucca táján magasföldszintes, 3 szobás, fürdőszobahelyiséggel. 150.000. Teher Bánátnál.
12. V. Orczy-ucca táján 2 lakásos, 200 öl gyümölcsösökkel. 240.000. Teher Csanádnál.
13. V. Telek-ucca táján üzletes sarokház 2 lakással, 100.000. Teher Bánátnál.
14. V. Pécskai-úton 1x2, 4x1 szobás, 540 öl kert. 130.000.
15. Aradmegyében állomáshoz közel 150 hold föld lakóházzal, sok gazdasági épülettel, csebédlakásokkal. 1.450.000.

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

Megvételre keresek bankkölcsönnel terhelt házakat és földet megbízóim részére. Betétkönyvek (főképpen Bánáti és Csanádi) vételét és eladását közvetítem.

Fentekén kívül egyéb magán-, bér- és üzletes házak (50.000-tól 6.000.000-ig) valamint telkek, földek, stb. eladására vannak megbízásaim. 2025

István felolvasása. 6: Marik Irén zongorázik. 6:30: „Játék a számokkal” (matematikai furcsaságok). Csűrös Zoltán előadása. 7: Farkas Sándor énekel, zongorán kíséri Polgár Tibor. 7:30: „Az emlékezőtehetség”. Tótvölgyi Elemér dr. előadása. 8:10: „Fiatalodjunk”. Dani bá vidám órája. Közreműködik H. Eszenyi Olga. K. séri Kóczé Antal cigányzenekara. 9:10: Budapesti Hangverseny Zenekar. Majd: Columbia gramofonlemez. 12: Művész-trió (Hetényi-Heidelberg Albert, Buday Dénes, Sebő Miklós). — Bécs. 12:30: Brunner-négyes. 13:40: Feuermann-lemez. 14:10: Gramofon. — 16:55: Gramofon. 18:25: Cabussi szopránénekesnő és Löbisch zongoraművész bemutatkozása. 20: Schieder-zenekar. 21:15: A linzi háziezred fennállásának kétszázadik évfordulója. 22: Szerenád a József-térről. 23:30: Gramofon. — Belgrad. 12: Rádiózenekar. 13:05: Gramofon. 16: Gramofon. 16:30: Délszláv dalok. 17: Gramofon. 17:30: Zimányi tamburazenekar. 21: Slatin hegedűművész játéka. 21:20: Délszláv operákból. — 22:40: Rádiózenekar. — Brünn. 12: Gramofon. 13:30: Déli zene. 19: Zenei hetiszemle. — Leipzig. 13: Szólisták és énekkarok. 17: Szórakoztató zene. 22: Wien. 23:30: Gramofon éjfélig. — Milano. 12:15: Gramofon. 13:30: Gramofon. 14: Könnyű zene. 18:15: Táncczene. 20: Dalok gramofonon. 21:45: „Giroflé-Girofla” című operett. 23:15: Táncczene. — Mor. Ostrava. 12: Gramofon. 17:30: Délutáni zene. 18:50: Gramofon. 20:25: Szórakoztató zene. — Pozsony. 12: Gramofon. — 19: Ének és zene. 20:25: Szórakoztató zene. — Róma, Napoll. 13:30: Gramofon. 14: Vegyes zene. — 18:30: Könnyű zene. 21:15: Chei szopránénekesnő dalestje.

NYILTTÉR.

E rovat alatt közlöttekért nem vállalunk felelősséget.

ÉRTESÍTÉS!

Ván szerencsém a nagyérdemű közönséget és ismerőseimet értesíteni, hogy a Dick-cégtől, ahol több évig mint üzletvezető voltam, a mai napon barátságos úton kiléptem és a Str. Moise Nicoara (Petőfi-ucca) 2. szám alatt június 1-én órák. és optikusüzletet nyitok, ahol órajavítás és optikumunkálóat a legpontosabban és legolcsóbb áron készítek.

Szíves pártfogásukat kéri:

FORGÓ ISTVÁN.

MA, vasárnap
este

az 5 Aicardi csoport

világhírű zsonglőrök fellépte új szá-
mokkal a VÁROSI KÁVÉHAZ-ban.

Autótulajdonosok!

Brennabor, Daimler, Chevrolet, Citroën,
Steyer alkatrészeket előnyösen szerezhet be

Kálmán A. R. T.-nál
Aradon.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este **10 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

AKI FRANCIA nyelv tanítását vállalja, hagyja címét „Perfect” jelige alatt az Aradi Közlöny fiókiadóiban.

UTAZÓI ALLAST bármilyen szakmában Erdélyben és Bánáthban azonnalra vállalkozók. Önállóan autót vezetnek. Megkereséseket az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 2014

KIFUTÓ fiu vagy leány azonnalra kerestetik. Biciklisták előnyben. Jelentkezni ma, vasárnap délelőtt 9-11.ig Str. Col. Paulianu 4. főútszint balra. 2023

MALOMKEZELŐI állást keres vammalomba Kiss Sándor molnár. Arad-Gai, Calea Poetului 19. 2021

PARKETTA surolást és mosást 60 lejért vállalkoz. v. Demeter-ucca 59 2040

MINDENEST keresek. Farkas. Strada Ghiba Birta 18. I. em. Jelentkezések délután 2-4-ig. 2036

RÉZMŰVES, lakatos és esztergályos tanulókat felvesszünk Rudkomet. Str. V. Babes 22. (Kiss Ernő-ú.) 2043

EGY jókórú szakácsné kerestetik Str. Gheorghe Popa (Ferdinánd-ú.) 6 2046

Iparosok, kereskedők, vállalatok figyelmébe!

Rutinizált 20 évi gyakorlattal rendelkező abszolút mérlegképes KÖNYVELŐ kereskedelmi-jogi ismeretekkel, vállalja könyvek vezetését a törvény szellemében, adóregisztereket rendszerben tartja. Szerény honorálásért megkíméli önjöket azon hátrányoktól, melyek a szakavatatlan és rendetlen könyvvezéstől erednek. - Szíves megkeresések „Contabil” jellegre az Aradi Közlöny kiadóiban intézendők 2037

Jómegjelenésű

kaucióképes utazót

2049 keresek magas %-ra.

C m az Aradi Közlöny kiadóiban. 2048

LAKÁS.

KIADÓ 5 szoba, elő, fürdőszobás, minden-méltóhelyiséggel lakás augusztus 1-től Bul. Carol (Erzsébet-körút) 60 2018

KÜLÖNBEJÁRATU uccai butorozott szoba fürdőszobával magánháznál kiadó Str. Cosbuc (Wesselényi-ú.) 20 2028

KÉT SZOBA, fürdőszoba uccai tiszta lakás parkírozott udvarban július 1-re kiadó Str. Cosbuc (Wesselényi-ú.) 20 2028

1x3 szobás, 1x2 szobás, előszobás, fürdőszobás lakással magánház eladó. 1905 Str. Szt. Gheorghe 40. (völj Dossó-ucca)

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóiban, a Minorita templommal szemben. 800

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cim az Aradi Közlöny fiókiadóiban, a Minorita templommal szemben.

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet az Aradi Közlöny fiókiadóiban, a Minorita templommal szemben.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

6 HP. motor eladó. 16 HP. motort szíjast veszek Kaltsor Ioan, Piliul, Jud. Arad. 2013

ELSŐRENDŰ aprított tüzipa 100 kgr.-kint 40 lej Stiaszny kaptalagár Arad. 2045

KÉT darab teljesen új ebédlő, valamint két díszes rézárny és előszobafalak olcsó árért eladók Wiegenfeldnél, Str. Moise Niçoara (Petőfi-ú.) 9-11. 2044

GYERMEKKOCSI, fali vitrinek, ebédlő, háló, uriszoba szalonberendezések, garderober szekrény, perzsa és gyári szőnyegek, komódok, Biedermayer-szalon, szobrok, ezüst girandók, festmények, zongorák, hegedűk, fogorvosi és fogtechnikai felszerelések, antik kredenc, virágállványok arany és ezüst karórák, eladók, SALGÓNÉ bizom. üzlet Str. Horla (Széchenyi-ú.) I. Neuman-palota. 1000

SÜRGŐSEN KERESSEK ezüst tárgyakat. keleti és helyben készített perzsaszőnyegeket, gyári ebédlő és futószőnyegeket, modern háló- és ebédlő-berendezéseket, vitrin és vitrintárgyakat, orvosi műszerszekrényt, mátkás festményeket, fülé asztalterítőket, székeket, bőröndöket stb. SALGÓNÉ bizományi üzlet, Arad, Strada Horia 1., Neuman-palota. 1000

!!! FÉMIPAROSOK !!!

Anyagok nikkellezéshez, esztergoló- és poliermasszák, karton- és vászonkorongok, műszaki kék, hegesztőpisztolyok stb. legolcsóbban

BARTHMES VICTOR-nál
ARAD, Str. Filipescu No. 40.

PERZSASZŐNYEGEK, háromnegyedes cselló, rövid keresztúros zongora, hegedűk, citera, rádió, patephon, börgarnitúra, modern ebédlő, francia háló, antik butorok, fillé storeok, egyes szekrények, előszobafalak, konyhaberendezés, gázresó, rézárny, stb. eladók. - KERESÜNK sürgősen keleti és hazai perzsaszőnyeget, ezüsttárgyakat, gépszőnyeget, modern ebédlőt, hálót, konyhabutort, jég szekrényt, varrógépet, írógépet, stb. „ARS” bizom. üzlet Str. Eminescu 30 Ortutay-palota. 316

Szörme kabátok és bundák

nyári gondozását felelősség mellett olcsón vállalom Zimmerman Sándor szüles Str. Buour 5. (v. Eötvös-ucca)

Tavaszi ruhákat, kabátokat legszebben fest, tisztít, valamint gallérokat legolcsóbban fényez 513

KNAPP

v. Weitzer-ú. 11. modernül berendezett vállalata v. Magyar-ú. 10.

ÜZLETEK.

NAGYOBB VALLALKOZÁSHOZ 200.000 Lej tőkével társ kerestetik. Szíves ajánlatot „Biztos befektetés 50” elm alatt az Aradi Közlöny kiadóiba kérek. 2041

Társakat

Keresünk egyenként 60-70.000 lej tőkével külföldi jövedelmező cikkek egyedszűréséhez, közreműködés szükséges. Utazást vállaló egyének előnyben. - Ajánlatok „Áhándó kereset” jelige alatt az Aradi Közlöny kiadóiba kéretnek. 2039

Jövedelmező

kisebb komoly iparüzemeket
finanszíroznék.

Előterjesztéseket „Komoly tőke” alatt az Aradi Közlöny kiadóiba kérek. 2008

HALOSZOBÁK új és használt állapotban 8500 lejtől. Ebédlők, modern uriszobák 7800 (új), Schöberl, Iróasztal 850, Slinger varrógépek 900, Előszobafal 850, Garderobszekrények, Konyhabutorok 850, Garnitúrák 1000. Ezüstöt, aranyat, briliánst, szőnyegeket keresünk sürgősen készpénzért.

ZALOGTARGYAKRA a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt temesvári Városi zálogház folyóítja, aranyra grammonkótot 55.- lejt adunk. Az évi kamat csak 18 százalék, az eddigi 24 százalék helyett. Meghosszabbításokat a legolcsóbban vállalunk. Ne fizessen sohol többet 18 százaléknál.

„COMISIO” biz. üzlet, Bul. Reg. Maria 13. (Dácia mellett)

EZEN HELY

a BRISTOL SZALLODA
Budapest

részére van fenntartva.

Figyeljük az itt megjelenő további hirdetéseket !!!

INGATLAN.

KERESSEK négyszobás magánházat megvételre, lehetőleg a centrumban. Ajánlatokat az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérek. 2049

Házsz

ingatlanforgalmi iroda
Arad, Str. Eminescu (Deák Ferenc-ucca) 20-22. sz.

Alapítva 1919. évben.

OLCSÓ HÁZ ÉS FÖLDAJÁNLAT.
Nagyforgalmu fűszerüzlettel sarokház, továbbá 2 szobás lakással. 150.000 lejért eladó. 50.000 lej készpénzzel átvehető. A többi 8%-os kamat mellett fizethető.

Belvárosi üzletes bérház 18 üzlettel és lakással, fürdőszobával. 15%-os jövedelemmel. 1.250.000 lejért

Belvárosi forgalmas uccájában maszszív emeletes ház 4 lakással, fürdőszobákkal - leszállított árban - 750.000 L.
V. Ferenc-tér közelében földszintes ház 2 lakással, 220 négyszögletes gyümölcsös, 240.000 lejért, 100.000 lei Csanádi Tko. teher.

Belvárosi értékes uccájában kettősztató 1000 négyszögletes telek 250.000 L.

V. Kossuth-uccában földszintes ház 5 bérleménnyel, 300 négyszögletes telekkel, 150.000 lej Bánáti Bankkölcsönrel terhelve - leszállított árban 420.000 lejért.

V. Szabadság-tér közelében lóutvonalon földszintes és emeletes kettős ház 12 bérleménnyel, nagy bérjövdelemmel, vízvezetékkel és Shone csatornázással - leszállított árban - 550.000 lejért.

Városi kávéháztól 1 percnyi távolságra kettős emeletes ház építkezésre kiválóan alkalmas telekkel, 580.000 L.
V. Erzsébet királynő körút értékes helyén emeletes ház 6 lakással, fürdőszobákkal, 1.200.000 lejért.

Ugvanott adómentes villa 4 szobás, fürdőszobás lakással, 420.000 lejért.

Főtérhez egészen közel, belvárosi uccában ház 12 bérleménnyel, 350 négyszögletes telekkel, bankkölcsönrel terhelve - telekértéken alul - 525.000 L.

Főtéren kétemeletes ház 4 üzlettel, 2-3 és 4 szobás, parkettás, fürdőszobás lakásokkal, 2.400.000 lejért.

V. Forray-uccában bérház 6 bérleménnyel, 12%-os jövedelemmel, bankteherrel, 825.000 lejért Kizárólagos megbízás.

Főtéren emeletes bérpalota 10%-os jövedelemmel, 3.800.000 lejért.

Főtér melletti legforgalmasabb uccában kétemeletes ház 4 üzlettel és parkettás, fürdőszobás lakásokkal, 1 millió 800.000 lejért.

Rendőrfőkapitány közelében 10 lakásos jó ház részben parketta, fürdőszoba, Shone csatornázással, esslingeni rollós ablakokkal, nagyobb bankkölcsönrel terhelve, 725.000 lejért.

V. Varjassy Lajos-ucca közelében 4 szobás villa, fürdőszobával, esslingeni rollós ablakokkal, nagy kerttel, 300.000 lejért.

V. Erzsébet királynő körút adómentes ház 5 lakással, 700.000 lejért.

Ezekon kívül bér-, üzlet- és magánházak, földbirtokok, telek, vízialom és gőzmalom részletileg eladó

Megvételre keresek megbízóim részére bankkölcsönrel terhelt földeket és házakat.

Betétkönyvek (főképen Bánáti és Csanádi) eladását és vételét közvetítő-Konverzióra fogosított bankadósságokkal terhelt ingatlanok eladását és vételét betétkönyvekkel lebonyolított

KÜLÖNFÉLTÉK.

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóiban.

Beraktározás

elsőrangú helyen butor és egyéb ingóságok csekély díjazás mellett biztos elhelyezést nyernek. Str. Moise Niçoara (Petőfi-ucca) 9-11